

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen
 Adelsried und Augsburg im Sheridan Tower
 Im Moos 5 | 86477 Adelsried
 Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg
 www.graulkuechen.de

EUROPA PARK
 Pflingstferien
 30.05. | 31.05. | 04.06.
 08.06. | 09.06.
 1 Tag **99,-**
 inkl. Busfahrt, Bordfrühstück, Eintritt
HörmannReisen
 0821-345 000 Mo.-Fr. 9-18 Uhr Sa. 9-13 Uhr
 Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

100% FILET.

3x IN AUGSBURG

Mittwoch, 17. Mai 2023

Ausgabe 18/19



JEDEN MITTWOCH:
 WOCHENZEITUNG
 FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER



Immer an deiner Seite

Stadt reagiert auf „Nacktbade-Trend“ Hüllenlos im Herkules ...soll durch Zäune um Prachtbrunnen verhindert werden



Vertriebsleiter
Ulrich Längle

SEITE 2

Stadtwerke senken die Energiepreise

FCA-Profi
Arne Maier

Wie er zum Torjäger wurde
 SEITE 9

Von Annabell Hörner

Man stelle sich vor: Eine anstrengende Schicht in der Nachtgastro der Maxstraße, man geht vor die Tür, um frische Luft zu schnappen. Plötzlich: Lautes Gegröle am Herkulesbrunnen, ein Nackter rennt quer über die Straße, darauf folgt Wasserplatschen. Partygänger beenden den Abend mit einer spontanen Badeaktion in den städtischen Brunnen. Vor allem Bewohner und Mitarbeiter der Innenstadt können kürzlich öfter von solchen Aktionen berichten.

So beobachtete eine Polizeistreife vier Männer und zwei Frauen komplett entkleidet am Herkulesbrunnen: „Zwei Männer und eine Frau badeten kurz darauf – angefeuert von ihren drei Freunden – im Brunnen“. Für die Beamten eher ein seltener Einsatz, betont Pressesprecher **Markus Trieb**: „Es ist der Ausnahmefall, dass die Polizei mit Personen zu tun hat, die teilweise oder ganz in Brunnen baden.“

Trotzdem tauchen immer häufiger Videos und Fotos vom nackten Badespaß in Augsburgs Prachtbrunnen auf. Wie beurteilt der zuständige Ordnungsreferent **Frank Pintsch** die FKK-Aktionen der City-Gäste? „Die Badenden sind in der Regel keine Personen, die Vandalismus begehen wollen. In den sehr wenigen bisherigen Fällen in Augsburg handelte es sich eher um Mutproben unter jungen Menschen und ausgelassenes Verhalten, bei dem auch Alkohol eine Rolle spielt“, vermutet der Ordnungsreferent.

Ausnahme? Wenige Fälle? Wer sich bei Innenstadt-Bewohnern und Gastro-Mitarbeitern umhört, kommt

eher zum Schluss, dass das hüllenlose Baden am Herkules relativ regelmäßig praktiziert wird. Zeugen berichten gar von ganzen Gruppen an Nackteis inklusive Fotoshooting.

Doch auch wenn in solchen Fällen Ordnungsdienst und Polizei zwei Augen zugeedrückt haben, ist bald Schluss mit Lustig. Zäune sollen die badebegeisterten Partygänger bändigen. Ähnlich wie beim Augustusbrunnen auf dem Rathausplatz soll auch Herkules jetzt wieder mit seinem historischen Brunnengitter eingezäunt werden. Schlechte Nachrichten für die Wasserratten, gute Nachrichten für das his-

torische Bauwerk. Denn bei den nächtlichen Schwimm-Aktionen kann es nicht nur zur Wasserverschmutzung kommen, es können auch Schäden an den Brunnen

entstehen. „Beim Herkulesbrunnen handelt es sich um einen wesentlichen Bestandteil des UNESCO-Welterbes“,

so Pintsch. Daher gelte es besonders diesen und die anderen Brunnen zu respektieren. „Dieser Respekt fehlt bei solchen Aktionen leider offensichtlich.“



Dieser Screenshot zeigt einen Kopfsprung in den Augustusbrunnen - trotz Schutzzaun.

Wer erwischt wird, droht Strafe. Wie diese ausfällt, kommt jedoch auf die Situation an. Die sechs

Planscher aus genanntem Fall brachen mit ihrer Aktion gleich mehrere Gesetze, vor allem ihre Nacktheit war der Polizei ein Dorn im Auge. „Im hier aufgeführten Fall war das eigentliche Problem, dass die Badenixen nackt waren, weshalb eine Anzeige die Folge war“, das erzählt Trieb.

Also: Spaß und Party in der Innenstadt sind in Ordnung, solange Respekt nicht nur für Mitmenschen, sondern auch für Brunnen vorhanden ist. Vor der nächsten Partynacht einfach Zuhause oder in einem der schönen Augsburger Seen baden, und vor allem, stets die Partyoutfits anlassen!

Wir kaufen
 Wohnmobile + Wohnwagen
 03944 - 36160
 www.wm-aw.de

 WOHNMOBIL-CENTER
 Am Wasserturm

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER
 Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?
 Schreiben Sie uns!
 REPORTER@AUGSBURGJOURNAL.DE

ANGEBOT: Der neue Fiat 500e



149,- Euro

Anzahlung EUR 5.400,- (davon EUR 4.500,- BAFA Prämie und 3x THG Quote à EUR 300,-/Anzahlung muss vorgestreckt werden. Auszahlung BAFA Prämie in ca. 4 Wochen nach Zulassung und Antragsstellung, Auszahlung THG-Quote jährlich)

Auto Reichhardt
 Ihr Partner für Mobilität in Augsburg

Auf dem Nol 16-28
 86179 Augsburg
 Tel. 0821-660080
 www.auto-reichhardt.de

Ein unverbindliches Angebot der Stellantis Financial Services / PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg für Privatkunden und Gewerbekunden (Bonität vorausgesetzt) für den FIAT 500 MJ23 42kWh (87 kW/118PS) (14 kWh/100 km; CO2-Emission kombiniert: 0 g/km), Monatsrate 149,- inkl. MwSt., Gesamtleistung 10.000 km, Laufzeit 24 Monate, Anzahlung EUR 5.400,-, zzgl. Überführungskosten. Angebot gültig nach Verfügbarkeit. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Rate unter Berücksichtigung des Umweltbonus und einer Vertragslaufzeit von 24 Monaten. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Die Subvention endet mit Erschöpfung der Fördermittel. Der Bundesanteil in Höhe von 4.500 € staatliche Umweltprämie KANN BIS ZUM ENDE DER FÖRDERUNG ZUSÄTZLICH BEANTRAGT WERDEN! DIE THG-Quote wird auf Antrag pro angefangenem Kalenderjahr an den aktuellen Fahrzeughalter ausgezahlt. Diese beträgt aktuell ca. EUR 300,-.

Meisterbetrieb
GLASEREI LUDWIG
 & Handwerkserservice
Glasschaden?
 Glasscheiben aller Art
 Reparatur + Neu
 Fenster und Türen
 (Kunststoff · Holz · Alu)
 Terrassenüberdachung
 Glasduschen · Vordach
 Industriestraße 12
 86438 Kissing
 Tel. 08233 / 7937331
 www.glasludwig.de

– Anzeige –

Standpunkt

Ein starkes Signal!



Ulrike Bahr

Liebe Leserinnen und Leser, es ist Zeit für einen Wechsel in Bayern, Zeit für mehr Gerechtigkeit! Auf ihrem Landesparteitag in Augsburg hat die Bayern SPD ihr Regierungsprogramm beschlossen: Wohnen, Energie und Mobilität müssen für alle bezahlbar sein! In seiner Rede auf dem Parteitag verweist Bundesarbeitsminister Hubertus Heil dazu auf die erreichten Meilensteine in der Sozialpolitik: höherer Mindestlohn, Bürgergeld, verbessertes BAföG, erweitertes Wohngeld. Der bayerische Spitzenkandidat Florian von Brunn macht deutlich, auch in Bayern muss soziale Gerechtigkeit der Maßstab der Politik sein: „Machen statt södern!“

Herzlichst,
Ihre Ulrike Bahr, MdB



Endlich Entspannung



Stadtwerke-Vertriebsleiter
Ulrich Längle kündigt an:

„Wir senken die Energiepreise!“

Aus der Mitte



Liebe Augsburgerinnen und Augsburger!

Und sie fließen doch! Mit großer Freude hat die Fraktion Bürgerliche Mitte die Nachricht aus dem Baureferat zur Kenntnis genommen, dass nach einigen vergeblichen Anträgen unsererseits nun doch dem letzten Antrag – wieder im Zusammenwirken mit der Bürgerschaft aus dem Textilviertel – gefolgt wurde, die künstlichen Wasserrinnen im Textilviertel vom Unrat zu befreien, mit Wasser aus dem Proviantbach zu füllen und fließen zu lassen. Der Abfallwirtschafts- und Stadtreinigungsbetrieb ist nun auch dauerhaft beauftragt, die Rinnen zu säubern! Für uns sorgen die gefüllten, fließenden Wasserrinnen für noch mehr Lebensqualität im Textilviertel – auch und vor allem an heißen Tagen. Sie sind auch ein gelungener Beitrag von Augsburg als „Wasserstadt“.

Ihre Beate Schabert-Zeidler
Stadträtin



vhs
Volkshochschule Augsburg

2 Tage-Workshop
VF64113 Photoshop CC /Fortgeschrittene

Erweitern und vertiefen Sie in diesem Kurs Ihre Photoshop-Kenntnisse. Folgende Inhalte stehen im Mittelpunkt: weiterführende Freistellungs- und Retuschetechniken; Ebenenmasken, Filter, Smartobjekte und Vektorformen; Automatisierung von Arbeitsabläufen; schnelle Entwicklung von RAW (JPEG).

Mo., 22.05. und Mi., 24.05.23
18.30 – 21.30 Uhr, 79,- €

Weitere Infos und alle Angebote finden Sie im Internet unter www.vhs-augsburg.de

Marktgaststätte Augsburg

22. bis 26. Mai
Täglich wechselnde Spezialitäten für 9,90 € – mit Suppe 10,90 €

Montag
Frischer Blattspinat mit Spiegeleier und kleine Kartoffeln

Dienstag
Zarte Zunge mit Madeirasoße und Kartoffelpüree

Mittwoch
Pikanter Hackbraten mit Rahmsoße und hausgemachten Spätzle

Donnerstag
Hähnchen-Frikassee mit Spargel und Reis

Freitag
Bunte Fischpfanne mit Gemüse in Weißweinsauce und Nudeln

Kleiner bunter Salatteller oder frisches Gemüse vom Bauernmarkt 3,90 €
Wir bieten jeden Tag ein vegetarisches Gericht an

Happy Hour von 16 bis 18 Uhr:
Augustiner Heil vom Fass für 3,50 €

Sehr lecker: Spargel aus Schrobenhausen!

Nach den Kapriolen im vergangenen Jahr haben sich die Energiepreise an den Börsen wieder beruhigt. Sie liegen auch weiterhin auf einem deutlich höheren Niveau als vor dem Krieg in der Ukraine, sind in den vergangenen Monaten jedoch gefallen. Von der Entwicklung profitieren auch die Verbraucherinnen und Verbraucher in Augsburg. Die Stadtwerke Augsburg (swa) senken den Gaspreis in der Grundversorgung (Tarif swa Gas Basis) zum 1. Juli um rund 19 Prozent. Für Stromtarife planen die swa ebenfalls Preissenkungen in den kommenden Monaten. Ab Mitte Juni werden die swa außerdem günstige Strom- und Gastarife teilweise un-

terhalb der Preisbremsen für Neu- und Bestandskunden anbieten. Der Preis für eine Kilowattstunde Gas in der Grundversorgung sinkt ab 1. Juli um 4,28 Cent auf 17,6 Cent je Kilowattstunde. Der jährliche Grundpreis bleibt unverändert. Ein durchschnittlicher Augsburger Haushalt mit einem Jahresverbrauch von 15.000 Kilowattstunden spart damit rund 650 Euro brutto pro Jahr. Die Entlastung durch die Gaspreisbremse, die noch ein halbes Jahr bis Jahresende greift, ist bei der Beispielrechnung noch nicht berücksichtigt. Dadurch werden dann 80 Prozent des prognostizierten Jahresverbrauchs mit 12 Cent pro Kilowattstunde berech-

net. Der durchschnittliche Haushalt spart so unter dem Strich mindestens 130 Euro. Die Preissenkung gilt für die Grundversorgung, aber auch bei den meisten Privatkundentarifen sinkt der Preis ebenso. Weil die unterschiedlichen Tarife individuell kalkuliert werden, fällt die Preisänderung unterschiedlich hoch aus. „Die Beschaffungspreise für Gas sind an den Energiemärkten nur noch halb so hoch wie vor einem Jahr“, sagt swa-Vertriebsleiter Ulrich Längle. „Sie sind aber immer noch doppelt so hoch wie vor zwei Jahren, vor Beginn der Energiekrise im Sommer 2021.“ Um als Grundversorger die Versorgung der Kundinnen und Kunden sicherstellen zu können, planen die swa längerfristig. „Wir kaufen die Energie in mittelfristigen Zyklen über mehrere Monate hinweg im Voraus ein“, so Längle. Das sichert zum einen die Versorgung, gleicht aber auch extreme Preisschwankungen aus. „Unsere Kundinnen und Kunden haben davon in der

Zeit der extrem stark steigenden Preise im vergangenen Jahr profitiert“, so Längle. Entsprechend verzögert senken die swa auch wiederum die Preise, wenn die Einkaufspreise an den Märkten sinken. „Wir geben auch Preissenkungen so schnell wie möglich weiter. Unsere Kundinnen und Kunden können sich auf faire Preise und auf die Versorgungssicherheit verlassen.“ Viele Billiganbieter und Discounter hatten mit Beginn der Energiekrise ihre Kun-

den einfach gekündigt oder gingen insolvent. Auch die Strompreise sind an den Energiemärkten in den vergangenen Monaten gefallen und verharren seit Wochen auf einem deutlich höheren Niveau als vor der Energiekrise. Entsprechend planen die swa auch die Preise in Stromtarifen zu senken. Ab Mitte Juni bieten die swa ein günstiges Stromprodukt unterhalb der Strompreisbremse für Neu- und Bestandskunden an. Über die genaue Höhe und den Zeitpunkt der Preisänderungen informieren die swa ihre Kundinnen und Kunden rechtzeitig.

LAGE AN
BÖRSE HAT SICH
VERBESSERT

CIRCA
19 PROZENT
GÜNSTIGER

FREIE WÄHLER Augsburg

FERDINAND TRAUB

Für AUGSBURG in den Landtag
Liste 3 - Platz 8

Rätselspaß: SUDOKU – normal und spezial LÖSUNGEN S. 14

9			8					
	8	9						
	1	4		8				
	2		3	4		6		
1					2	9	4	
6	8		7			3		
4						2		
	1		5	7				
	5				1	7	6	

		7					6	8
	1				6			5
	6		3		2			
		9				5		
				4				
				6				
			9				8	4
		1	4					
5								7

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Hyper-Sudoku“. Hier müssen auch in den grau unterlegten Quadranten jeweils exakt die Zahlen 1 bis 9 unterkommen.

BESTATTUNGSHILFE ILMGARD EBERLE
Beraten - Dienen - Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Steppach
Telefon 0821 / 48 10 36

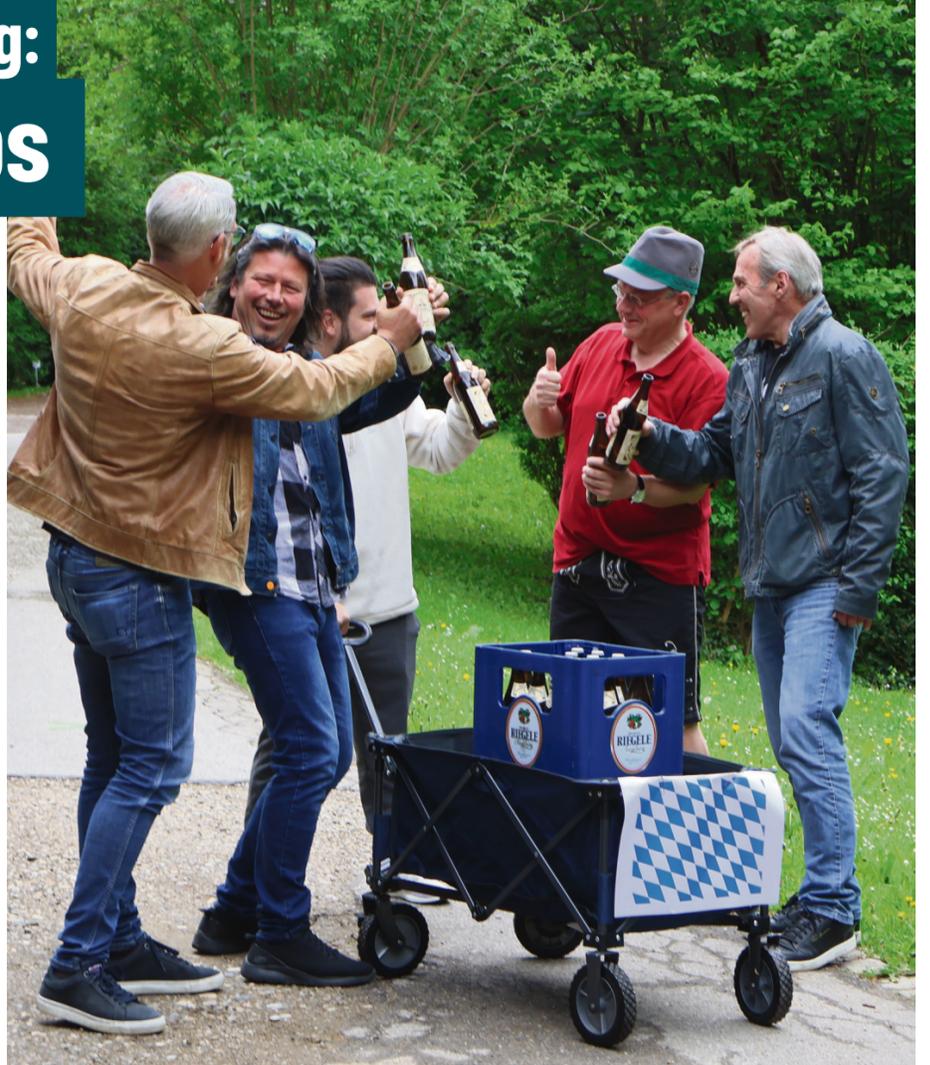
Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Zwischen Glaube und Bollerwagen

Christi Himmelfahrt oder Vatertag: Zehn Ausflugs-Tipps in der Region



Gläubige ziehen an und um den Feiertag Christi Himmelfahrt bei Bittgängen durch die Fluren. Väter und solche die es werden wollen, ziehen gleichzeitig mit ihrem Bollerwagen umher.

Fotos: Wikipedia/Rothenfuß

Von Lukas Rothenfuß

Morgen sind sie bestimmt wieder zu entdecken, Menschen, die durch die Augsburger City irren, weil alle Geschäfte geschlossen sind. Ja, es ist Feiertag, Christi Himmelfahrt. Wer noch Ideen für den Feiertag am 18. braucht: hier sind zehn Top-Tipps.

Am Beginn steht der Besuch eines Festgottesdienstes zum Himmelfahrtsfest, je nach Ortschaft lässt der Herr Pfarrer 15 Minuten vor Beginn die Glocken läuten. Dann: Eine gute Mahlzeit gibt es bei der Vatertagsgaudi im Riegele Biergarten am Hauptbahnhof als auch beim alljährlichen Street Food Festival am Gögginger Festplatz. Ein traditionelles Weißwurstfrühstück im Sportheim Täferlingen ist ebenfalls eine Überlegung

wert. Motorradausfahrt und verschiedene Spiele erwarten die Gäste bei den Flachlandgames am Sportheim Täferlingen. Wem der Sinn nach mehr Unterhaltung steht, der schaue beim Stadtfest in Stadtbergen am Sportplatz vorbei. Dort gibt es Live-Musik und zahlreiche Essensstände, Fahrgeschäfte, Verkaufsstände, Mitmachzirkus und vieles mehr (lesen Sie auch auf Seite 7). Ebenfalls eröffnet der Bahnpark wieder seine Tore, wo es stattliche Lokomotiven und ähnliches zu bestaunen gibt. Wer gerne Baukunst betrachten möchte, kann dies bei einem Stadtrundgang entlang Augsburgs Lebensader am Roten Tor tun. Das

Maien-Wonne Open Air rund um die Waldbühne Anhausen richtet sich an Kinder ab 4 Jahren und die ganze Familie. Das Open Air Theater „Der Clownsbaum“, ein Erlebnispfad und ein Waldcafé sind nur einige der Angebote dort.

Ganz Sportliche sind gefordert, wenn es gilt, einen reichhaltig beladenen Bollerwagen durch die Fluren zu schleppen und dabei viel Spaß zu haben und die ein- oder andere Väter-Truppe Gleichgesinnter zu treffen. Wo? Einfach überall...

Warum das Ganze? An Christi Himmelfahrt (auch als „Erhöhung Christi“ bekannt) feiern jedes Jahr die Gläubigen die Rückkehr von

Jesus Christus als Sohn Gottes zu seinem Vater in den Himmel. Ein neuerer Brauch an Christi Himmelfahrt ist in Deutschland die Feier des so genannten Vatertages oder auch Männertages. Dieser Volksbrauch hat seine Wurzeln ebenfalls in dem christlichen Feiertag, denn seit vielen Jahrhunderten waren am Himmelfahrtstag auch Flurumgänge und -umritte üblich.

Viele katholische Christen gehen an diesem Tag in die Kirche, um gemeinsam Gottesdienst zu feiern. Christi Himmelfahrt ist aber auch ein gesetzlicher Feiertag, an dem in Deutschland die meisten Menschen nicht arbeiten müssen. Viele Men-

schen nutzen daher diesen Tag, um sich mit der Familie und Freunden zu treffen oder gemeinsam Ausflüge zu machen.

Viele verbinden das Fest – bischer jedenfalls – auch mit feuchtfröhlichen Ausflügen zum Vatertag, an dem Männergruppen mit Bollerwagen und Bierfass losziehen. In einigen Statistiken nimmt Christi Himmelfahrt wohl auch deshalb eine traurige

Spitzenposition bei den Unfällen unter Alkoholeinfluss ein. Seit dem 19. Jahrhundert entwickelten sich in manchen Großstädten sogenannte „Schinkentouren“: Fuhrunternehmer organisierten Ausflugsfahrten mit Pferde- fuhrwerken aufs Land. Frau-

en waren bei diesen Herrenpartien nicht zugelassen. In den 1930er Jahren propagierten holländische Zigarrenfabrikanten und Metzger dann den Vatertag als Gegenstück zum etablierten Muttertag.

Anders als Fronleichnam ist Christi Himmelfahrt in allen deutschen Bundesländern gesetzlicher Feiertag. Das gilt auch für viele Nachbarländer wie Schweiz, Österreich, Dänemark, Niederlande, Belgien, und Frankreich sowie für Länder wie Norwegen, Schweden, Finnland, Island, Liechtenstein, Kolumbien, Haiti, Indonesien oder Namibia. Kein gesetzlicher Feiertag dagegen ist Christi Himmelfahrt in klassischen katholischen Ländern wie Italien, Polen, Ungarn oder Spanien. Dort wird die kirchliche Feier in der Regel am darauffolgenden Sonntag nachgeholt.

STREETFOOD, STADTFEST ODER OPEN AIR

FRAUEN (WAREN) NICHT ZUGELASSEN

REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif,
Annabell Hörner,
Johannes Kaiser,
Michael Siegel

AJ Verlags GmbH
Provinstraße 52 - Bürovilla III
86153 Augsburg
0821/3477420

Druck: Mayer & Söhne, Aichach



Mayer & Söhne
Druck- und Mediengruppe

Aus Tradition *innovativ...* ...in Bogen- und Rollendruck

Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach
Telefon 08251 880-0 · Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de · info@mayer-soehne.de



- Top-Beratung
- Hervorragender Service
- Top-Qualität
- Hohe Zuverlässigkeit
- Bestmögliche Flexibilität
- Innovation
- Verlegerische Erfahrung
- Große Produktpalette
- Sonderwerbformen

Wir

- achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
- arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
- drucken CO₂-kompensiert
- sind FSC®-zertifiziert



SUCHST DU EINE HUNDESCHULE?

WIR HELFEN DIR!

EINZEL- ODER GRUPPENTRAINING

Welpen- und Junghunde Training, Grundgehorsam, Alltagstraining, Nasen- und Fährtenarbeit, Dummyarbeit, Trickdogging, Hunde Kaufberatung, Traumatherapie, Fungility, Spielgruppe und vieles mehr.

MELDE DICH JETZT AN!

FÜR MEHR INFOS UND PREISE:
www.pfotenfreunde-augsburg.com
0176 / 56 93 1122

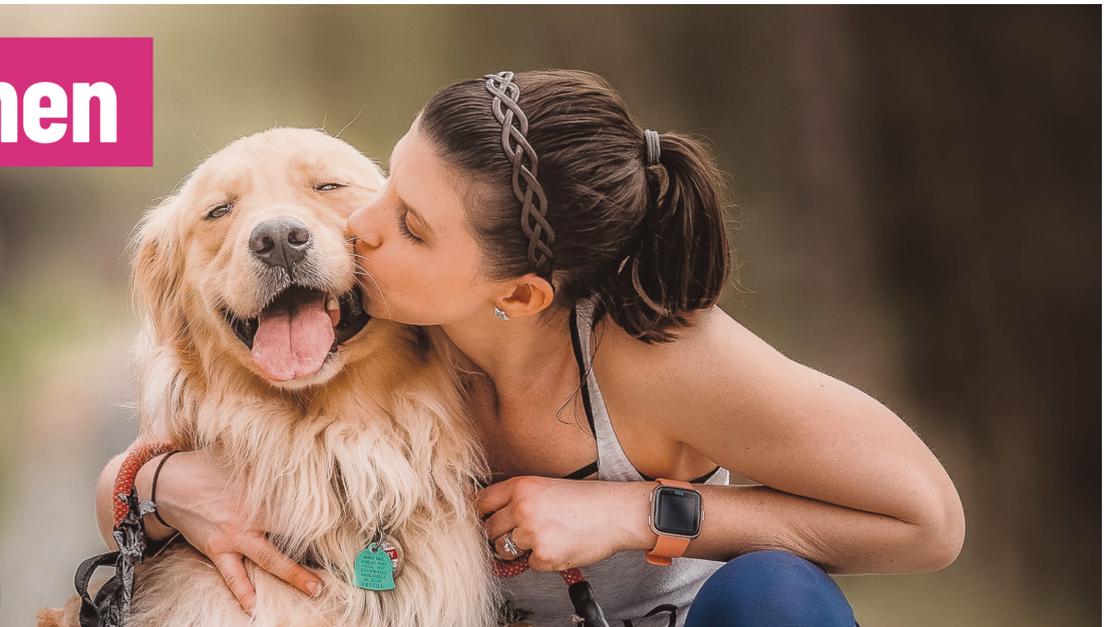
pfotenfreunde augsburg



Der beste Freund des Menschen ... hat vier Pfoten

10 Tierische Facts

Hätten Sie es gewusst?



DER LIEBLINGSSHOP FÜR HUNDE

XL-Hundeshop mit Biss

Futter & Snacks, Gesundheit & Pflege, Schlafen & Ausruhen, Zubehör & Sonstiges

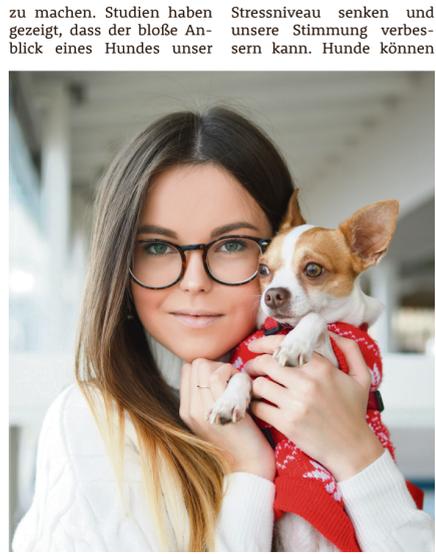
Nähezu alle Produkte, die ihr im Onlineshop findet, könnt ihr im Ladengeschäft ebenfalls shoppen und somit in Augenschein nehmen. Auf Wunsch liefern wir euch auch bei einem Storeinkauf die Ware mit DHL nach Hause (außer Frostware).

Neu im Onlineshop: Unsere eigene Hausmarke WuffWelt-Trockenfutter!

WuffWelt*de Inh. Tatjana Kukla, Aindlinger Str. 5 86167 Augsburg, Tel. 0821.65054800

www.wuffwelt_barfshop_augsburg

Die Beziehung zwischen Mensch und Hund ist eine der ältesten und tiefsten Bindungen, die es gibt. Hunde wurden vor Tausenden von Jahren domestiziert und haben sich seitdem zu einem wichtigen Teil unseres Lebens entwickelt. Sie sind nicht nur treue Begleiter, sondern auch Therapeuten, Wächter und Helfer in vielen Bereichen. Es gibt viele Gründe, warum der Hund als der beste Freund des Menschen gilt. Einer der offensichtlichsten ist, dass Hunde eine unglaubliche Fähigkeit haben, uns zu lieben. Egal, was wir tun oder sagen, unsere Hunde lieben uns bedingungslos und sind immer da, um uns zu unterstützen und uns zu trösten. Diese bedingungslose Liebe ist einzigartig und macht Hunde zu einem unverzichtbaren Teil unseres Lebens. Ein weiterer Grund, warum Hunde so wichtig sind, ist ihre Fähigkeit, uns glücklich



zu machen. Studien haben gezeigt, dass der bloße Anblick eines Hundes unser Stressniveau senken und unsere Stimmung verbessern kann. Hunde können auch helfen, Depressionen und Angstzustände zu lindern und unseren Sinn für soziale Interaktionen zu verbessern. Hunde sind auch großartige Helfer und Wächter. Sie sind in der Lage, uns zu beschützen und uns vor Gefahren zu warnen. Hunde werden oft in der Strafverfolgung eingesetzt und sind in der Lage, Drogen und Sprengstoffe aufzuspüren. Sie können auch als Therapiehunde eingesetzt werden, um Menschen mit physischen oder emotionalen Schwierigkeiten zu helfen. Letztendlich ist die Beziehung zwischen Mensch und Hund einzigartig und wertvoll. Hunde geben uns bedingungslose Liebe, machen uns glücklich, helfen uns bei der Arbeit und sorgen für unsere Sicherheit. Sie sind treue Begleiter, die unser Leben bereichern und uns zeigen, wie wichtig es ist, jemanden zu haben, auf den man sich verlassen kann.

- Hunde sind in der Lage, eine Vielzahl menschlicher Emotionen zu erkennen und darauf zu reagieren.
- Unsere vierbeinigen Freunde können bis zu 250 Wörter oder Zeichen verstehen.
- Einige Hunde haben eine außergewöhnliche Gedächtnisleistung und können sich an mehr als 1000 Gerüche erinnern.
- Hunde können ihre Körpertemperatur durch Schwitzen an den Pfoten und Hecheln regulieren.
- Hunde haben etwa 220 Millionen Riechzellen, im Vergleich zu 5 Millionen bei Menschen.
- Sie können damit Gerüche bis zu 40-mal besser als wir erkennen und unterscheiden.
- Einige Hunde sind in der Lage, epileptische Anfälle bei ihren Besitzern zu erkennen, bevor sie auftreten.
- Speziell trainierte Fellnasen können auch Krebs riechen und wurden erfolgreich in der Medizin eingesetzt, um Krebserkrankungen zu diagnostizieren.
- Einige Rassen haben eine außergewöhnliche Sehkraft und können Farben erkennen, die wir nicht sehen können.
- Hunde können auch hören, was für uns unhörbar ist. Sie können höhere Frequenzen wahrnehmen als wir.

- ### Drei Tipps zu Pflege und Ernährung
- Es ist wichtig, Ihren Hund regelmäßig zu bürsten, um Verfilzungen und Verknotungen im Fell zu vermeiden. Abhängig von der Rasse kann dies täglich oder wöchentlich erforderlich sein. Das Bürsten hilft auch dabei, Schmutz und Ablagerungen aus dem Fell zu entfernen und fördert die Durchblutung der Haut.
 - Die Ernährung Ihres Hundes ist von entscheidender Bedeutung für Gesundheit und Wohlbefinden. Es ist wichtig, eine ausgewogene Ernährung zu wählen, die alle notwendigen Nährstoffe enthält. Achten Sie darauf, dass das Hundefutter aus hochwertigen Zutaten hergestellt wird und keine künstlichen Konservierungsstoffe oder Farbstoffe enthält.
 - Regelmäßige Bewegung ist wichtig, um sicherzustellen, dass Ihr Hund fit und gesund bleibt. Hunde benötigen je nach Rasse und Größe unterschiedliche Mengen an Bewegung, sollten aber mindestens zweimal am Tag Gassi gehen oder spielen können. Ausreichende Bewegung hilft nicht nur dabei, das Gewicht des Hundes im Gleichgewicht zu halten, sondern auch dazu, Stress abzubauen und das allgemeine Wohlbefinden des Hundes zu fördern.

HOL- & BRINGSERVICE

AUTOLACKIEREREI GRIMM

Meisterbetrieb

Ganz- und Teillackierung · Unfallinstandsetzung
Direkte Abwicklung mit den Versicherungen!
Leihwagen, auch ohne Reparatur möglich!

Robert-Bosch-Str. 9, 86551 Aichach
www.lackiererei-grimm.de · Telefon: 08251 / 8 96 37 69

Für eine sichere Fahrt im Sommer

Drei Tipps

Der Sommer ist die perfekte Zeit, um mit dem Auto auf Ausflüge zu gehen und das schöne Wetter zu genießen. Doch damit die Fahrt nicht zum Stress wird, sollten einige Tipps beachtet werden, um sicher und entspannt ans Ziel zu kommen.

Eine regelmäßige Wartung des Autos ist besonders wichtig, um Ausfälle zu vermeiden. Hierzu gehören beispielsweise Öl- und Filterwechsel, Überprüfung der Bremsen, Reifendruck und -profil, sowie der Kühlmittel- und Batteriestand. Auch die Klimaanlage sollte vor der Fahrt auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft werden, um bei heißen Temperaturen eine kühle Fahrt genießen zu können.

Während der Fahrt ist es ratsam, genügend Pausen einzulegen, um sich ausreichend zu erholen und Konzentrationsschwächen zu vermeiden. Bei längeren Fahrten ist es empfehlenswert alle zwei Stunden eine Pause einzulegen. Dabei kann man sich die Beine vertreten, etwas trinken oder eine kleine Stärkung zu sich nehmen.

Zudem sollte man darauf achten, ausreichend Wasser und Snacks dabei zu haben, um bei Bedarf schnell eine Stärkung zu finden. Gera-

de bei hohen Temperaturen und langer Fahrtzeit kann es schnell zu Dehydratation und Müdigkeit kommen, was sich negativ auf die Konzentration und Fahrtauglichkeit auswirken kann.

Wenn man diese Tipps befolgt, kann man sicher und entspannt die Sommerzeit im Auto genießen und unvergessliche Ausflüge erleben.

Autohaus Klaus

Metzstraße 15 • 86316 Friedberg - West
info@fiat-klaus.de • www.fiat-klaus.de
Telefon 08 21 / 6 22 39

- Jahreswagen
- Gebrauchtwagen
- Rad und Reifen
- Wartung und Reparatur
- Unfallinstandsetzung
- Glas-Service

auto reparatur Ihr freundlicher Partner für alle Fabrikate

Made with Love in Bavaria

HAPPY DOG HAPPY CAT

All you feed is love

Liebe ist ...

... wenn drei keiner zu viel ist

Wer seinen Vierbeiner liebt, gibt ihm nur das Beste. In unserem vielfältigen Sortiment an leckerer, hochwertiger Tiernahrung sind Liebe und jahrzehntelange Erfahrung die wichtigsten Zutaten. **Hergestellt in unserem Familienbetrieb in Wehingen.**

Georg Müller
Ihr Georg Müller,
Inhaber von Happy Dog
und Happy Cat

Entdecke unsere Produkte auf:
happydog.de und happycat.de

AUTO-WEISS.DE

Wir beraten Sie gerne rund um die Themen Autokauf und Service!

Immer günstig und immer ein Termin für Sie frei!

AUTOFAHREN AB 15 JAHREN MIT DEM AM-FÜHRERSCHEIN

Auto Weiss GmbH & Co. KG
Werner-von-Siemens-Str. 2 | 86551 Aichach
Telefon 08251 8745-0 | www.auto-weiss.de

Autohaus Moure GmbH

Seit 24 Jahren Ihr SEAT-Partner

SEAT Service **CUPRA Service**

EIN FAHRZEUG AUSSERHALB DER NORM. Der CUPRA Formentor.

Wir suchen ab sofort **Kfz-Mechatroniker (m/w/d)** bei sehr guter Bezahlung und gutem Betriebsklima
Gottlieb-Daimler-Str. 3 86830 Schwabmünchen Tel. (0 82 32) 95 90 00

•Drei Gedanken zu ...

Freundschaft leben heißt den Austausch pflegen

Was für zwischenmenschliche Partnerschaften gilt, gilt auch für Städte. Damit eine Städtepartnerschaft auf Dauer gelingen kann, muss sie immer wieder neu belebt und gepflegt werden. Gegenseitige Besuche etwa von Musik- und Sportgruppen, von Schulklassen oder der Austausch von Kunst und Kultur sind erfolgreiche Beispiele dafür. Drei Gedanken dazu.



Von OB Eva Weber

Miteinander Erlebnisse teilen

Vergangenen Sonntag sind die Deutsch-Tschechischen Kulturtag zwischen Augsburg und unserer Partnerstadt Liberec zu Ende gegangen. Seit 2005 finden sie unter dem Motto „Dialog“ im zweijährigen Wechsel statt und stehen beispielhaft für eine gelebte, gut funktionierende Städtepartnerschaft. „Dialog“ möchte, dass sich die Bürgerinnen und Bürger beider Stadtgesellschaften kennenlernen und Erlebnisse miteinander teilen, um die Partnerschaft zu vertiefen. Das ist auch dieses Mal unter dem Motto „Literatur und Kunst“ hervorragend gelungen.

Beim Feiern Kultur erleben

Die Verbundenheit mit unseren japanischen Partnerstädten Nagahama und Amagasaki zeigt etwa das Deutsch-Japanische Frühlingfest, das mit tatkräftiger Unterstützung der Deutsch-Japanischen Gesellschaft am vergangenen Sonntag im Botanischen Garten stattgefunden hat. Unsere Partnerstädte trennen 9000 Kilometer! Deshalb ist es für die Beziehungspflege so wichtig, dass es hier vor Ort ein Angebot gibt, das uns die japanische Kultur näherbringt. Dies gelingt hervorragend bei kulinarischen Köstlichkeiten, künstlerischen Techniken und sportlichen Disziplinen – wie sie zum Frühlingfest gehören.

Partner über den Tag hinaus

Kulturtag und Frühlingfest liegen für dieses Jahr bereits hinter uns. Deshalb tut es der Beziehungspflege zwischen unseren Städten gut, dass Beides über den aktuellen Anlass hinaus fortdauert. So ist etwa noch bis 7. Juli im H2 die Ausstellung von David Hanvald zu sehen, der aktuell zu den gefragtsten Künstlern in Tschechien gehört. Die Ausstellung dokumentiert die langjährige Zusammenarbeit unserer Kunstsammlungen mit Liberec und setzt den kontinuierlichen Kunstdialog mit unserer Partnerstadt fort. Und Japan? Ohne Frage macht der Japangarten für uns jeden Tag ein Stück japanischer Kultur dauerhaft präsent. Die wertvolle Gartenanlage wurde 1985 anlässlich der 2000-Jahr-Feier Augsburgs zur Erinnerung an unsere Städtepartnerschaft mit Amagasaki und Nagahama angelegt. Die Partnerschaft geht übrigens auf Magokichi Yamaoka, den Präsidenten der Yanmar-Dieselmotorenwerke zurück, deren Produktionsstätten sich in diesen Städten befinden. Genauso fühlt sich kontinuierlich gelebte Partnerschaft an.

Innen allen einen schönen Mittwoch und bis nächste Woche!

Mittwoch, 17. Mai

- **Karman Festival 2023:** Hamba! El Flecha Negra, Selina Martin, ZAZA u. a. Annahof, Im Annahof, 18 Uhr
- **Six Pack „Goldsinger“:** Die A-cappella-Comedy-Show, Parktheater, 20 Uhr
- **Heaven in Hell,** 80's Rock live, Spectrum, Ulmer Straße, 20 Uhr
- **Oansno,** Bayerische Balkanpolka, Ballonfabrik, Austraße, 20 Uhr
- **Irischer Märchenabend** mit Irish Folk, Märchenzelt, Sommestraße, 20 Uhr
- **Viel gut essen,** Staatstheater Augsburg / Rock Café, Kriegshaberstraße, 20 Uhr
- **Sefo,** Sound-Factory, Hery Park, Gersthofen, 22 Uhr
- **Stadtfest Stadtbergen,** 17. bis Sonntag, 21. Mai, Panzerstraße

Freitag, 19. Mai

Genug ist nicht genug

„Quadro Sacco“ auf der Brechtbühne

„Genug ist nicht genug“ dachten sich vier Musiker aus Augsburg (Foto unten). Nachdem jeder von ihnen rund 50 Jahre Live-Musik in diversen Formationen wie Newport, EXP, Franzwa, Dusterwald,

Panama Red, Rock´ n´ Roll Express... hinter sich hat, wollen sie es mit „Quadro Sacco“ noch einmal wissen. Das Handwerk gelernt und viele Ideen im Kopf, produzieren sie laut eigener Mitteilung eigene Songs in Anlehnung an die Musik, mit der sie groß geworden sind und transportieren diese in unsere Zeit. „Quadro Sacco“ genießt die Bühnenluft, das Scheinwerferlicht und freut sich auf einen schönen Abend in der Brechtbühne.

Die Gage dieses Abends wird vollständig der Ukrainehilfe Augsburg gespendet.



- **Die Macht der Sterne,** Planetarium, Ludwigstraße, 19.30 Uhr
- **Quadro Sacco,** Benefizkonzert zugunsten der Ukrainehilfe Augsburg, Staatstheater Augsburg, Am Alten Gaswerk, 19.30 Uhr
- **Jazz-Mainacht,** zehn Bands in zehn Augsburger Clubs, ab 19.30 Uhr
- **Solo Mozart!** Konzert, Kleiner Goldener Saal, Jesuitengasse, 19.30 Uhr
- **Kabarett 2023,** Puppenkiste, Spitalgasse, 19.30 Uhr, auch Samstag, 20. April
- **Basanostra,** Rock, Bombig Bar & Garage, Gubener Straße, 20 Uhr
- **Zugvogel Slam,** Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr
- **Back to Jammin',** Gündalein, Pikant & Moort, Pneumothorax, Lie-Da, alltag, Ballonfabrik, Austraße, 20 Uhr
- **FÜXE meets ONB,** Soho Stage, Ludwigstraße, 20.30 Uhr
- **Zugvogel Slam,** Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr
- **The Fear of 13,** Theaterstück, Sensemble Theater Bergmühlstraße, 20.30 Uhr, auch Samstag, 20. Mai
- **10 Jahre Musique in Aspick!** Volkslieder „reloaded“, Neruda Kulturcafé, Alte Gasse, 20.30 Uhr

Donnerstag, 18. Mai, Christi Himmelfahrt



Mozarts erste Sinfonie in Moll

Freiburger Barockorchester im Kleinen Goldenen Saal

Beschäftigt man sich intensiver mit der Biographie und dem Oeuvre **Wolfgang Amadeus Mozarts**, stellt man fest, dass sich in seiner Entwicklung eine stetige Evolution an Individualität, Genialität und Qualität erkennen lässt. Angefangen von seinen frühesten Kompositionen bis hin zu seinem Requiem vervollkommne-

te er seinen Stil auf stete Weise. Doch gibt es immer wieder Kompositionen in seinem Schaffen, die von der Musikwelt als „Meilensteine“ oder gar als „Evolutionssprung“ angesehen werden. Dazu zählt u. a. seine 25. Sinfonie in g-Moll KV 183, die der Siebzehnjährige in Salzburg komponierte. Es ist seine erste Sinfonie in einer

Moll-Tonart und sie weicht eklatant von den bisherigen galanten Sinfonien ab. Mit vier Hörnern beschreitet Mozart in dieser Sinfonie völlig neue Wege, eine pulsierende Atmosphäre von „Sturm und Drang“ ist allgegenwärtig. Zu erleben beim Konzert des Freiburger Barockorchesters im Kleinen Goldenen Saal.

... was am Donnerstag noch los ist

- **Sieben Zwerge, Kling Klang Gloria,** Das Mozartfest für Kinder, Kulturhaus Abraxas, Sommestraße, 11 Uhr
- **Street Food Schmeckfestival,** 12 bis 23 Uhr, ebenso Freitag, 19., Samstag, 20. und Sonntag, 21. Mai, Gögginger Festplatz an der Pfarrer-Bogner-Straße
- **Jerusalem,** Schauspiel, Staatstheater im Martini-Park, Provinostraße, 18 Uhr
- **Liederabend mit Olena Sloia,** Rokokosaal der Regierung von Schwaben, Fronhof 10, 18 Uhr
- **New Comer (Premiere),** Ballett, Staatstheater, Am Alten Gaswerk, 19.30 Uhr
- **„Mozart Evolution“,** Augsburg, Kleiner Goldener Saal, Jesuitengasse, 19.30 Uhr
- **Nacht des Varietés,** Parktheater im Kurhaus Göggingen, Klausenberg, 20 Uhr
- **Lonely Spring, Forever A Misfit Tour,** Soho Stage, Ludwigstraße, 20 Uhr
- **Klub der Idealisten,** Konzert, Sensemble Theater Bergmühlstraße, 20 Uhr
- **Christi Himmelfahrt / Vatertag,** weitere Veranstaltungstipps zum Feiertag finden Sie im Bericht auf Seite 3

Samstag, 20. Mai

Ein Amerikaner in Augsburg

Gedenkkonzert im Rokokosaal



Das Gedenkkonzert „Ein Amerikaner in Augsburg“ (Rokokosaal der Regierung von Schwaben, Fronhof, 20 Uhr) erinnert an den im Januar 2022 verstorbenen Komponisten **John Van Buren**. Nach seinen Studienjahren an der Stuttgarter Musikhochschule war er seit 1992 Dozent für Kompositionslehre sowie Leiter des Studios für Neue Musik an der Musikhochschule Nürnberg/Augsburg. In Van Burens kammermusikalischen Werken, vorgetragen vom »Geister-Trio« und der

Augsburger Flötistin **Judith Müller**, artikulieren sich Geist und Ästhetik seiner musikalischen Welt: sinnhaft und sinnlich, formal klar strukturiert und dabei stets für Hörer und Interpreten gut nachvollziehbar. In einer Atmosphäre des Zusammenseins wollen

die Veranstalter an John van Buren erinnern, innehalten, in die Zukunft hören und dabei seine musikalische Bedeutung versuchen zu erkennen. **Judith Müller**, Flöte **Birte Päßlow**, Violine **Susanne Gutfleisch**, Cello **Nicolai Krügel**, Klavier

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN

BEWERTEN VERMIETEN – VERKAUFEN

VON POLL IMMOBILIEN*

Gabriele Graf

Wir vermitteln Ihre Immobilie
Telefon: 0821 - 50 89 062 1
www.von-poll.com/augsburg

HIGHLIGHT!
19.09. - 28.09.23
INSEL KORFU ... 1.599,-

NUSSBAUM

Mehrtagesreisen

29.05.-02.06. Ostfriesland - Rhododendronblüte	740,-	24.06.-25.06. Das Deferegental	245,-
03.06.-04.06. Narzissenfest Bad Aussee	230,-	29.06.-02.07. Lavendelblüte in Umbrien	525,-
08.06.-11.06. Oberitalienische Seen	577,-	29.06.-02.07. 2 Traumstraßen der Alpen & 4 Kärntner Alpenseen	570,-
08.06.-11.06. Genussreise Wien	565,-	05.07.-10.07. Die Loire	998,-
11.06.-16.06. Dachstein & Steiermark	840,-	07.07.-09.07. Faszinierende Bergwelt um Zell am See	415,-
14.06.-18.06. Malerisches Istrien	525,-	08.07.-09.07. Pferdekutschfahrt beim Michlbauer im Bayer. Wald	260,-
17.06.-18.06. Der Bernina Express	299,-	Radreisen	
22.06.-25.06. Lübeck u. d. Kieler Woche	599,-	05.07.-08.07. Genuss-Radeln in Tirol	595,-
23.06.-25.06. Der Spreewald	385,-	23.07.-27.07. Radeln i.d. Slowen. Steierm.	735,-
23.06.-25.06. BUGA Mannheim & Pfalz	415,-	03.09.-07.09. Radeln an Saar und Mosel	775,-

Tagesfahrten

27.05. BUGA Mannheim	75,-
27.05. Baden-Baden & Mummelsee	45,-
27.05. Die Volkacher Mainschleife	63,-
27.05. Postkutschenfahrt in Axams	70,-
31.05. "Käse & Schnaps" Bregenzer Wald	60,-
01.06. Spargelessen in Ecknach incl. ME	49,-
03.06. Die Wilhelma Stuttgart	57,-
03.06. Stadtbummel Stuttgart	39,-
03.06. Riedenburg m. Falkenhof & Schifff.	55,-
03.06. Bayreuth und die Eremitage	44,-
03.06. Insel Reichenau	57,-
Musicalfahrten	
05.08. Die Schöne u.d.Biest in Füssen	ab 77,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432
www.nussbaum-reisen.de

... was am Samstag noch los ist

- **All Stars Classic, Bodybuilding**, Max Kreitmayr Halle, Aichacher Straße, Friedberg, 13 Uhr
- **Sinfoniekonzert**, Akademisches Orchester, Solistin: **Franziska Stemmer**, Violine Dirigent: **Georgij Munteanu**, Kongress am Park, Gögginger Straße, 19 Uhr, ebenso Sonntag, 21. Mai
- **„Many loves, one Voice“**, Mozartfest, Kleiner Goldener Saal, Jesuitengasse, 19.30 Uhr
- **Godani – Goecke – Fernando**, Ballettabend, Staatstheater im Martini-Park, Provinosstraße, 19.30 Uhr
- **Das Haus auf Monkey Island**, Schauspiel, Staatstheater, Am Alten Gaswerk, 19.30 Uhr
- **Tess Parks**, Soho Stage, Ludwigstraße, 20 Uhr
- **Chin Meyer – Grüne Kohle!**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr
- **Ein Amerikaner in Augsburg**, Rokokosaal der Regierung von Schwaben, Fronhof 20 Uhr
- **Chris Tall**, Schönheit braucht Platz!, Schwabenhalle, Am Messezentrum 20 Uhr
- **Schuld und Bühne**, Staatstheater Augsburg / Rock Café Kriegshaberstraße, 20 Uhr
- **Perlen des Barocks** – A-cappella-Vokalpolyphonie, Kammerchor „Concentus Merulae“, Barfüßerkirche, Mittlerer Lech, 20 Uhr
- **Metax Modern Festival**, Jazzclub, Philippine-Welser-Straße, 20.30 Uhr
- **Geschichten von Ovid**, Märchenspaziergang für Erwachsene, Ernst-Lehner-Stadion Stauffenbergstraße, 21 Uhr
- **Brandon Wolfe Band**, Kick Ass Rock'n'Roll, Country Rock, Bombig Bar & Garage Gubener Straße, 21 Uhr
- **Greg is Back** – A Cappella XXL, Stadthalle Gersthofen, Rathausplatz, 19.30 Uhr (Foto)



Sonntag, 21. Mai

Zoo: Tag der Artenvielfalt



Der Tag der Artenvielfalt im Augsburger Zoo bietet den Besuchern umfangreiche Informationen über das heutige Artensterben. Bei zehn Ständen kann man sich über die Themen Plumploris, Wiesenbrüter oder den Fledermausschutz informieren. Mit spannenden Vorträgen, einem Quiz und einer morgendlichen Wanderung kann man sein Wissen erweitern. Auch die Capybaras, südamerikanische Wasserschweine (Foto) freuen sich auf Besuch. Foto: Hörner

- **Friedberger Pfingstmarkt**, Augsburg, August-Wessels-Straße, 10 Uhr
- **Tag der Artenvielfalt im Zoo**, Brehmplatz, 10 Uhr
- **Museumstage**, Bahnpark, Firnhaberstraße, 10 Uhr
- **Augsburger Kahnfahrt-Festspiele**, Open-Air-Theater, das die Zuschauer vom Wasser aus betrachten, Kahnfahrt, Riedlerstraße, 10 Uhr
- **Rund ums Gaswerk**, geschichtliche Führung und Aufstieg Gaskessel, Gaswerk Augsburg, August-Wessels-Straße, 10 Uhr
- **Frauenbild im Wandel** – Von Goethes „Der Gott und die Bajadere“ zu Brechts „Der gute Mensch von Sezuan“, Literatur mit Musik, Brechthaus Auf dem Rain, 18 Uhr
- **Fidelio (Premiere)**, Oper von Beethoven, Staatstheater im Martini-Park, Provinosstraße, 18 Uhr
- **Frauen der Unterwelt**, Sieben hysterische Akte Staatstheater, Am Alten Gaswerk, 18 Uhr
- **Passion**, Mozartfest, mit Véronique Gens (Sopran), Ensemble les surprises, Kleiner Goldener Saal, Jesuitengasse, 18 Uhr
- **Circular Time II**, Musik von **George Crumb** und **Frederic Rzewski**, Herrenhaus Bannacker, 19 Uhr
- **Tutty Tran „Hai Dai Mau“**, Parodien, Spectrum, Ulmer Straße, 19 Uhr
- **Stefan Leonhardsberger, Ja!**, Comedy, Kresslesmühle Barfüßerstraße, 19 Uhr

Montag, 22. Mai

- **Erlebnistour „Wassertour“** Rotes Tor, 16 Uhr
- **Benjamin von Stuckrad-Barre – Lesetour zu seinem neuen Roman „Noch wach?“**, Kantine, Halderstraße, 20 Uhr
- **Bernhard Ullrich Swing Quartett**, Die Kiste – Das Augsburger Puppenmuseum Spitalgasse, 20.30 Uhr
- **8. Sinfoniekonzert** – Randerscheinungen, Kongress am Park, Gögginger Straße, 20 Uhr, ebenso Dienstag, 23. Mai

Dienstag, 23. Mai

- **Tatort Augsburg** – Folge 7, Sheridan Park, Stadtberger Straße, 19.30 Uhr
- **KlangSchule: Hans im Glück – wer tauscht, der klingt!**, Abraxas, Sommerstraße, 18.30 Uhr
- **Lesung mit Kristiane Kondrat** und **Erich Pfefferlen**, Bukowina Institut, Alter Postweg, 18 Uhr

Fünf Tolle Tage

Stadtbergen feiert vom 17. bis 21. Mai sein Stadtfest

Fünf Tage Stadtfest in Stadtbergen vom Mittwoch, 17., bis Sonntag, 21. Mai, das verspricht fünf Tage Gemütlichkeit, gute Laune und Spaß. Bei vielen, teilweise kostenfreien, Angeboten, wie dem Mitmachzirkus, dem Funkerstand des DARC e.V. oder in den großen Sandspielplätzen können sich die Kinder austoben. Am Donnerstag und Sonntag lädt zudem das Spielmobil zum Basteln und Spielen ein. Der beliebte Kinderflohmarkt, ein Beachvolleyballturnier, die Kletterwand der Bergwacht Augsburg und Kunsthandwerksstände runden das Programm ab. Auf der Open-Air-Bühne zeigen an fünf



Die Band Revelling Crooks gastiert am Samstag, 20. Mai auf dem Festgelände entlang der Stadtberger Panzerstraße. Foto: Nikki Maier

Tagen über 1000 Auftritte ihrer Können. Von Ballett, Zumba, Hip-Hop, Standardtänzen über Kampfsport, orientalischem Bauchtanz und Sportvorführungen ist alles

vertreten. Und für das richtige Festivalfeeling sorgen am Abend die Livebands Lomasiada (Mittwoch), Trumpet (Freitag) und Revelling Crooks (Samstag).

Der Pfingstmarkt lockt

Bummeln, Einkaufen, Einkehren in Friedberg

Zur Einstimmung auf die warme Jahreszeit findet am Sonntag, 21. Mai, in der Friedberger Altstadt der Pfingstmarkt statt. Von 10 bis 18 Uhr wird an den Ständen auf dem Pfingstmarkt wie gewohnt ein bunt gemischtes Sortiment präsentiert. Exotische Gewürze, raffiniertes Kunsthandwerk, modische Accessoires oder Haushaltswaren warten auf die Besucher. Mit dem Markt lockt auf dem zentralen Marienplatz eine Sonderschau, hier werden verschiedene Aktionen zum Thema „Blaulicht und Ehrenamt“ angeboten. Damit auch die kleinen Besucherinnen und Besucher nicht zu kurz kommen, sorgt ein Kinderkarussell für Unterhaltung. Die Friedberger Geschäfte in der Innenstadt haben von 12 bis 17 Uhr geöffnet. Es lohnt sich ein Bummel durch die Läden, in denen man neben der neuesten Mode und aktuellen Schuhtrends auch Elektroartikel sowie Fahrräder und neue E-Bike Modelle entdecken kann. Für eine Pause während des Einkaufsbummels laden zahlreiche Restaurants und Cafés zur Einkehr ein. Parkmöglichkeiten finden sich auf dem Volksfestplatz, am Bahnhof oder auf der Gerberwiese an der Afrastraße. Wie gewohnt bietet die Stadt Friedberg eine kostenlose Busverbindung von den Ortsteilen in die Friedberger Innenstadt und zurück. Weiteres unter www.friedberg.de/kultur-tourismus/mobilitaet/bus-bahn/



MARKT SONNTAG in Friedberg

PFINGSTMARKT
21. MAI 2023
MIT SONDERSCHAU
BLAULICHT UND EHRENAMT

Markt 10 bis 18 Uhr,
Geschäfte geöffnet
von 12 bis 17 Uhr

Eine Veranstaltung der Stadt Friedberg in Zusammenarbeit mit dem Aktiv-Ring Friedberg.

Stadtfest
Stadtbergen
17.05. - 21.05.
Sportanlage Stadtbergen

Dein Stadt- und Familienfestival

KUNSTHANDWERK | FESTZELT | SHOWS
SPORT | ESSEN & TRINKEN
KINDERPROGRAMM | FLOHMARKT
und vieles mehr!

Programm auf www.stadtbergen.de

MARKTSONNTAG!

EXTRALANGES

EINKAUFS- WOCHENENDE



Sonntag, 21.05.
geöffnet von
11 bis 17 Uhr
Beratung und
Verkauf ab
12 Uhr

GROSSES AKTIONS-PROGRAMM IM AUSSENBEREICH

Symbolbilder

8 HÜPFBURGEN

ALLES GRATIS

RIESIGES HÜPFBURGEN-LAND MIT ZAHLREICHEN ATTRAKTIONEN UND KINDERKARUSSELL

AKTIONEN IM EINRICHTUNGSHAUS

20.05.2023 KOCHVORFÜHRUNG
MIT SAMSUNG
IN DER SHOWKÜCHE **SAMSUNG**

19. + 20.05.23 GRILLVORFÜHRUNG
MIT WEBER AUF
DEM AUSSENGELÄNDE **weber**

19. BIS 21.05.2023 STICKAKTION
MIT VOSSEN
IM EINRICHTUNGSHAUS **VOSSEN**

Symbolbild

2.-
Bier 0,5L

GEMÜTLICHER BIERGARTEN

2.90
Steaksemmel

**IN UNSEREM
AUSSEN-
BEREICH**

Gültig vom 19.05.-21.05.23

GAUMENFREUDEN

1.-
Himbi-Eis
am Stiel

FÜR ALLE KINDER

**MARKT
SONNTAG**
in Friedberg

PFINGSTMARKT
21. MAI 2023
MIT SONERSCHAU
BLAULICHT UND EHRENAMT

**Markt 10 bis 18 Uhr,
Geschäfte geöffnet
von 12 bis 17 Uhr**

Eine Veranstaltung der Stadt Friedberg
in Zusammenarbeit mit dem Aktiv-Ring Friedberg

SENSATIONELLE ANGEBOTE ZUM WOCHENENDE!

**ZWIESEL
GLAS**
ohne Inhalt

7.99 je
Weinglas
12.95*

Made in Germany
spülmaschinenfest

Glas-Serie „Vivid Senses“ hochwertiges Tritan®-Kristallglas. Jedes Glas wurde speziell für einen bestimmten Weinstil entwickelt. Ausschlaggebend sind die individuellen Aromen der Weine. Wählen Sie zwischen 5 Glasformen: LEICHT & FRISCH, FRUCHTIG & FEIN, SAMTIG & ÜPPIG, KRAFTVOLL & WÜRZIG sowie LEICHT & FRISCH (SEKT). 3592898

Noblesse
auch als
Badetuch erhältlich

5.99*
4.99 je
ca. 50x100 cm

Frottierserie „Palermo“ 100% Mikrocotton,
B/L ca. 50x100 cm. 3314580 Gästetuch B/L ca. 30x50 cm.
3314579 2.99 Duschtuch B/L ca. 70x140 cm. 3314581 11.99

SOMETA **5** JAHRE GARANTIE

699.-
1 Sofa 2-Sitzer

299.-
3 Hocker

verschiedene
Bezugsstoffe zum
individuellen Preis

Polstergarnitur „Victor“ im modernen Stoffbezug mit Metallfüßen, ohne Dekokissen, bestehend aus: 1 Sofa 2-Sitzer Breite ca. 206 cm 3627609 2 Sofa 3-Sitzer Breite ca. 241 cm. 3627579 799.- 3 Hocker B/H/T ca. 92x39x92 cm. 3627612

SEGMÜLLER TIEFPREIS

- ▶ **IMMER GÜNTIGER**
ALS JEDE RABATT-AKTION DER KONKURRENZ!
- ▶ **GARANTIRT BIS ZU VIER WOCHEN**
NACH DEM KAUF!
- ▶ **GILT AUCH FÜR MARKEN!**
- ▶ **OHNE KLEINGEDRUCKTE AUSNAHMEN!**

Fissler

129.99
Topfset
229.*

Thermicboden
induktionsgeeignet

Topfset „Vienna“ 5-tlg. Edelstahl 18/10, satinierte Oberfläche mit hochwertigen Güteglasdeckeln. Best. aus: Kochtopf 16 cm, 20 cm, 24 cm, Bratentopf 20 cm und Stielkasserolle 16 cm ohne Deckel, 2946069.

**PRIMA
TAVOLA**
FÜR DEN GEDACHTEN TISCH

89.99*
54.99
Kombiservice

24-teilig

Kombiservice „Ravenna“ 24-tlg., Steinzeug, handbemalt, best. aus: je 6x Kaffeebecher 400 ml, Frühstücksteller ø 20 cm, Speiseteller ø 26,5 cm, Müsli- & Schale ø 18 cm. 3364893

*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers

86316 Friedberg
Augsburger Str. 11-15,
Tel.: 0821/6006-0

Öffnungszeiten
Mo bis Fr: 10:00 bis 19:00 Uhr
Samstag: 09:30 bis 19:00 Uhr

Promotionteam Friedberg. Alle Preise sind Abholpreise. Preise gültig bis 21.05.2023
Segmüller Einrichtungshaus der Hans Segmüller Polstermöbelfabrik GmbH & Co. KG,
Münchner Straße 35, 86316 Friedberg | 230098

SEGMÜLLER

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• VIP-Tabelle •

1 Alderma/ Well	26
2 R&R E-Bikes	22
3 Tierhold Automobile	20
4 Küchenstudio Carola Graul	17
5 Schäffer Haustechnik	16
6 Auto Frey	15
6 Bricks & Mortar	15
6 CSU Jäckel	15
6 Treppen Schmid	15
10 Steger Sicherheitsdienst	14
11 Radio Fantasy	13
11 Augsburg Journal	13
13 Dreischwabenküche	7
14 Augsburg Journal Reporter	6
15 M.R. Recycling	3

Genauso wie es am vergangenen Wochenende keine Punkte für den FCA gab, gab es auch keine für die VIP-Tipper, denn niemand rechnete mit einer Niederlage der Fuggerstädter bei der wegweisenden Partie in Bochum. Folglich bleibt auch die VIP-Tabelle wie gehabt, den Saisonsieg werden dort die ersten drei unter sich ausmachen. Alderma/ Well bleibt aber der Topfavorit.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• Tabelle •

	Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.
1 Bayern	32	20	8	4	89:34	68
2 Dortmund	32	21	4	7	78:42	67
3 RB Leipzig	32	18	6	8	57:38	60
4 Union Berlin	32	17	8	7	48:34	59
5 Freiburg	32	16	8	8	48:42	56
6 Wolfsburg	32	13	10	9	56:44	49
7 Leverkusen	32	14	7	11	55:44	49
8 Frankfurt	32	12	10	10	54:49	46
9 Mainz	32	12	9	11	51:49	45
10 Köln	32	10	11	11	47:51	41
11 M'gladbach	32	10	9	13	48:53	39
12 Bremen	32	10	5	17	50:62	35
13 FC Augsburg	32	9	7	16	42:58	34
14 Hoffenheim	32	9	5	18	43:54	32
15 VfL Bochum	32	9	4	19	36:71	31
16 Schalke	32	7	9	16	31:65	30
17 Stuttgart	32	6	11	15	40:55	29
18 Hertha BSC	32	6	7	19	39:67	25



5 Tore in 2023

Wie Arne Maier beim FCA zum Torjäger wurde

Niklas Dorsch und **Arne Maier** galten nach der letzten Saison als das vielversprechende Mittelfeldduo der Zukunft beim FC Augsburg. Während Dorsch vermehrt defensive Aufgaben übernahm und als Abräumer und erster bzw. zweiter Passgeber beim Spielaufbau fungierte, spielte Maier eine etwas offensive Rolle. Er brachte Bälle ins letzte Drittel und erzielte in der Rolle des Spielgestalters ein Tor und sieben Vorlagen.

Der langfristige Ausfall von Dorsch verhinderte in dieser Spielzeit das Fortführen dieses kongenialen Duos und so suchte **Enrico Maaßen** lange die geeignete Position für Arne Maier. Denn eine Doppelsechs im Zusammenspiel mit **Elvis Rexhebecaj** lieferte nicht die gleiche Stabilität, wie zuvor. Während der starken Phase in der Hinrunde verlor der 24-Jährige sogar seinen Platz in der Startelf. Maaßen setzte auf vier Stürmer, im Zentrum begann der de-

fensiv orientiertere **Carlos Gruezo**, der im Winter den Verein verließ. Als sich **André Hahn** gegen Schalke folgenscher verletzte, fehlte dem FCA in den folgenden Wochen wieder die Balance und Allzweckwaffe Maier erhielt erneut eine Chance. Zunächst im zentralen Mittelfeld, dann vermehrt auf der rechten Außenbahn. Ein taktischer Schachzug, der sich auszahlen sollte. In 2023 begann Augsburgs Nummer zehn bis auf eine Ausnahme stets auf der offensiven Außenbahn. Fünf Tore und eine Vorlage allein in diesem Jahr waren die Folge. Und damit der Beweis, Maier kann doch Tore schießen. Denn obwohl der 24-Jährige bereits seit 2017 regelmäßig in der Bundesliga spielte, war ihm sein erstes Tor erst in der letzten Saison gelungen. Inzwischen zeichnet ihn aber eine große Effizienz vor dem gegnerischen Tor aus, aus 1,57 zu erwartenden Toren (xG) machte er fünf, bislang ließ er noch keine einzige Großchance aus.

Ändert sich das im Saisonendspurt nicht, könnte Maier dem FCA mit seiner neu gewonnenen Torjägerqua-

litäten zum Klassenerhalt verhelfen. Am besten schon am Sonntag gegen Borussia Dortmund. *jok*



Arne Maier ist kaum noch wegzudenken aus der Offensive des FC Augsburg. Unter Enrico Maaßen entwickelte er sich zu einer echten Gefahr vor dem Tor.



• Einwurf •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Zwei auf einen Streich

Für den FC Augsburg wird es nach der unglücklichen aber verdienten 3:2-Niederlage gegen Bochum noch einmal unnötig spannend. Der Klassenerhalt ist auch zwei Spieltage vor Schluss noch nicht sicher, aber aus eigener Kraft weiterhin erreichbar. Der Abstand auf den Relegationsplatz beträgt vier, der auf einen direkten Abstiegsplatz fünf Punkte. Noch einmal knapper geht es im Kampf um die Meisterschaft zu Borussia Dortmund hat lediglich einen Punkt Rückstand auf den FC Bayern. Wie passend erscheint es da, dass ausgerechnet der BVB am Sonntag zu Gast in der WWK-Arena ist. Die Dortmunder befinden sich zwar gerade in einer starken Phase, gegen die Augsburger tut sich Schwarz-Gelb aber traditionell schwer. Auch in der vergangenen Saison ließen die Borussen beim 1:1 Unentschieden Punkte in der Fuggerstadt. Gelänge dem FCA am Sonntag ein ähnliches oder gar besseres Ergebnis, gäbe es in Bayern vielleicht sogar zwei Gründe zu feiern. Denn bei einem Sieg wäre nicht nur der eigenen Klassenerhalt in trockenen Tüchern. Sollten die Bayern am Vortag RB Leipzig bezwungen haben wäre auch die Meisterschaft entschieden und die Augsburger könnten mit dem eigenen Klassenerhalt im Rücken die Schale direkt nach München fahren.

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL PLUS 6 Jahre Garantie¹⁾ 3 Inspektionen²⁾ MATERIAL INKLUSIVE GESCHENKT! DIE TOP-ANGEBOTE VON OPEL / AKTIONSMODELLE: SORGENFREI FAHREN!

CORSA EDITION 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Bestellfahrzeug	CROSSLAND ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen	MOKKA ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Bestellfahrzeug	ASTRA ENJOY 5-TÜRER 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Bestellfahrzeug	GRANDLAND ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE	TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
MONATLICH ab 3)* 129,- €	MONATLICH ab 3)* 139,- €	MONATLICH ab 3)* 149,- €	MONATLICH ab 3)* 259,- €	MONATLICH ab 3)* 269,- €

1) Händlereigentumgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigentumgarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.095,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als unabhängiger Vermittler tätig ist. * Alle Angebote nur gültig bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf zugelassenen Gebrauchtwagens.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP kombiniert 6,6 - 5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP kombiniert 149 - 118 g/km.

SiGG AAC Sigg GmbH
Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG
Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straße 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel.sigg.de opel.haas-automobile.de

Von Johannes Kaiser

Wenn am späten Sonntagnachmittag der FC Augsburg zu Hause Borussia Dortmund empfängt, könnte das nicht nur den Ausgang des Abstiegskampfes maßgeblich beeinflussen, auch das Meisterrennen könnte durch den Ausgang dieser Partie eine entscheidende Wendung nehmen. Für **Enrico Maaßen** ist es auch ein Wiedersehen mit alten Bekannten.

Zwei Jahre lang arbeitete der 38-Jährige vor seinem Wechsel zum FCA als Trainer der U23-Mannschaft des BVB. Aus seiner Zeit kennt er praktisch alle Spieler noch persönlich, Youngster **Youssufa Muokoko** sogar aus dem Training. Enrico Maaßen weiß also ganz genau, was auf ihn zukommt. In der Hinrunde trennten sich die ehemaligen Weggefährten nach einem Sieben-Tore-Spektakel 3:4 aus Sicht der Augsburger. Die Motivation, den ersten Erfolg gegen die damaligen Weggefährten von früher zu landen, dürfte daher groß sein. Gerade im Hinblick auf die aktuelle Situation. Mit



Beim Wiedersehen mit alten Bekannten Coacht Maaßen den FCA zum Klassenerhalt?

einem Unentschieden oder Sieg wäre der Klassenerhalt aller Voraussicht nach endlich in trockenen Tüchern. Für Borussia Dortmund hingegen wäre alles andere als ein Sieg inakzeptabel. Will man die bereits ein Jahrzehnt andauernde Ligadominanz der Bayern beenden oder zumindest einmal

kurz unterbrechen, zählen lediglich drei Punkte. Eine brisante Situation also, der sich Enrico Maaßen allerdings gewappnet sieht. Das Spiel gegen Dortmund sei zwar anders, jedoch „nicht schwerer als gegen Bochum“, betonte der FCA-Coach nach der knappen Niederlage am 32. Spieltag.

Ein Grund, dieser These zuzustimmen, ist sicherlich die Augsburger Heimstärke. 2023 verloren die Fuggerstädter lediglich ein einziges Mal in der WWK-Arena. Davon abgesehen stehen fünf Siege und zwei Unentschieden zu Buche. Defensiv stabil und vorne mit brutaler Effizienz biss sich ein Gegner

nach dem anderen die Zähne an den Augsburgern aus. Doch Dortmund ist in der aktuellen Verfassung kein Gegner wie jeder andere. Der BVB ist mit Abstand das beste Team der Rückrunde, spielt attraktiven, torreichen Fußball und verfügt in der aktuellen Verfassung über eine der besten Offensivreihen in Europa.

Ein Sieg gegen die Borussia wäre also auch ein Prestige-Erfolg für Maaßen, in dessen Trainerkarriere der FCA im Idealfall lediglich ein Zwischenschritt hin zu höheren Zielen darstellen dürf-

te. Vielleicht winkt in ferner Zukunft ja sogar eine Rückkehr zur schwarz-gelben Vergangenheit. Ganz abgesehen wäre Maaßen auf jeden Fall nicht, wie er vor kurzem bekundete: „Man darf nie alles ausschließen, aber ich bin sehr glücklich, in Augsburg zu sein. Ich hatte eine wahnsinnig erfolgreiche und gute Zeit in Dortmund und bin den Verantwortlichen sehr dankbar, dass ich den Schritt hierher gehen durfte. Eine gewisse Verbindung ist da. Aber ich bin hier angetreten, um mehrere Jahre da zu sein und werde das auch.“

The Power of Hybrid

Die Honda HEV Voll-Hybride.

Jetzt bei uns erleben.

40 Jahre

AUTOHAUS STILL GmbH

...einfach mehr Honda.

Unternehmenssitz:
Augsburg-Kriegshaber
Kobelweg 66
Tel. 08 21/4 60 93 90
www.honda-still.de

Kraftstoffverbrauch der hier abgebildeten Honda Modelle in l/100 km (nach NEFZ): kombiniert 5,5-3,6. CO₂-Emission in g/km: 126-82. Abb. zeigt Sonderausstattung.

LOGISTIK

ROMAN MAYER GROUP

servus, bleib gesund...

Vip-Tipp

FCA – Borussia Dortmund

Sonntag, 21. Mai 2023, 17:30 Uhr • WWK-Arena

2:3

Klausenberg 16 · 86199 Augsburg · Tel. 0821/9988207
Med. Kosmetik Fußpflege Nagelpilzlasers Langzeithaarentfernung Laser

In Aichach + jetzt auch in Augsburg!

Sterzinger Str. 12
86165 Augsburg
Tel: 0821 44945927

Werner-von-Siemens-Str. 2
86551 Aichach
Tel: 08251 8641222

1:0

Kontakt: info@rr-ebikes.de
Web: rr-ebikes.de | rr.ebikes.aichach

1:1

Walter Fichtel
K. H. Schäffer
86438 Kissing • Tel 08 21/80 99 50 - 0 • info@schaeffer-haustechnik.de

2:2

Küchen zum Leben und Genießen
Adelsried und Augsburg
www.graulkuechen.de

2:2

www.auto-frey.com

1:0

VdS-zertifizierte Wach- und Sicherheitsunternehmen W 103809
Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 Nr. 8 807071
Rund um die Uhr
Frauentorstr. 22 · 86152 Augsburg · Tel. 0821/156124 · Fax 0821/33639
www.sicherheitsdienst-steger.de

0:3

WIR SPIELN DIE NEUEN HITS!

1:1

ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG
Digital unter treppenzentrum.de
Live in Neusäß-Vogelsang

Alexander Hagl
Teamleiter AJ-REPORTER
Jetzt Anzeige schalten
Telefon 0160/92180077

1:1

In ist, wer drin ist

1:1

Auto. Service. Qualität.
VOLVO MAZDA KIA

2:2

IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE!
Dieselstraße 41
D-86368 Gersthofen
T +49 (0) 821 450 722 15
E augsbu@brimo-immobilien.de
W www.brimo-immobilien.de

3:2

3:3

M. R. Recycling
Abfallentsorgung Augsburg
0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar

1:0

Dem FCA viel Erfolg im kommenden Spiel
wünscht Ihr Landtagsabgeordneter
Andreas Jäckel #unserabgeordneter
Ihr Ansprechpartner in Augsburg



Hoch hinaus bei der Langen Kunstnacht

Die Lange Kunstnacht am 24. Juni richtet im Holl-Jahr den Blick nach oben: In Orchesterkonzerten, Kammermusik- und Liedprogrammen, literarischen Beiträgen, Ateliereinsichten und Ausstellungen beschäftigen sich Kunstschaffende aus Augsburg und Umgebung nicht nur mit Bauwerken und Architektur, sondern an sich mit

dem Streben nach mehr. Mit dabei: die Akrobaten von Omnivolant mit der Flugtrapezshow „Gravity is a Mistake“ (Foto). Über 200 Programmpunkte an rund 50 Spielorten in der Augsburger Innenstadt erwarten die Besucher. Tickets ab sofort bei der Bürger- und Tourist-Information am Rathausplatz, reservix-Vorverkaufsstellen und langekunstnacht.de.

Jazzsommer Vorverkauf startet

Jazz aus aller Welt, live in Augsburg, bietet vom 5. Juli bis 9. August der 31. Internationale Augsburger Jazzsommer. Im Botanischen Garten erklingen mittwochs internationale Highlights. Saxophonistin **Lakecia Benjamin** eröffnet am 5. Juli das Festival mit Modern Jazz aus New York. Im Rosenpavillon steht mit **Kathrine Windfeld** seit 15 Jahren erstmals eine Big Band auf der Bühne. Dem künstlerischen Leiter **Tilman Herpichböhm** (Foto) war es wichtig, mehr Frauen auf dem Festival zu präsentieren: „Dieses Jahr hat das außerordentlich gut geklappt, weil Lakecia Benja-

min und Kathrine Windfeld noch dazu schon internationales Renommee mitbringen und das gerade bei Instrumentalistinnen wirklich sehr schwierig zu finden ist.“ Im Brunnenhof im Zeughaus treten in Kooperation mit dem Jazzclub Augsburg samstags Künstler aus dem In- und Ausland auf, wie der Pianist **Matthias Bublath**. Tickets ab sofort unter augsburger-jazzsommer.de.



Umbau der Wanne zur Dusche
SENIORENGERECHT IN EINEM TAG
Wannenaustausch
Martin Knop · Tel. 082.33/7.79.98.36
www.wanne-zur-dusche.com
Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

FUSSENEGGER
AUGSBURG-OBERHAUSEN
WO WOHNEN ZUM TÄGLICHEN VERGNÜGEN WIRD

Mit kurzen Wegen ins Augsburger Zentrum entsteht unser Neubauprojekt mit noch 3 freien Wohnungen:

- 3-Zimmer-Wohnung (W07 im 1. OG mit ca. 79 m²)
- 3-Zimmer-Wohnung (W13 im DG mit ca. 93 m²)
- 4-Zimmer-Wohnung (W11 im DG mit ca. 115 m²)

unverbindliche Illustration

INTERESSE?
Jetzt Verkaufsunterlagen anfordern.
FUSSENEGGER WOHNBAU GMBH
T 0731 850 77 860
www.fussenegger-wohnbau.com

Direkt zum Projekt

Pack' die Badehose wieder ein

Die Freibadsaison startet, aber ...

Das ist wieder alles beim Alten, keine pandemiebedingten Einschränkungen mehr, und dann das: Das Wetter lässt seit Wochen zu Wünschen übrig, Frühlingsgefühle wollen kaum aufkommen und schon gar keine Gedanken an ein Bad unter freiem Himmel. Dabei hat die Freibad-Saison in Augsburg bereits begonnen (im Familienbad Schwimmstraße beim Plärrer) und am Samstag gehen mit dem Bärenkellerbad und dem Freibad Fribbe zwei weitere Bäder an den Start. Gut für alle Augsburger Wasserratten: In der Stadt kann der Betrieb zunächst ohne Einschränkungen aufgenommen werden – nicht selbstverständlich. Stichwort Personalmangel. Die Gerfriedswelle in Gersthofen bleibt heuer am Mittwoch geschlossen, genauso wie das Waldfreibad in Dinkelscherben. Das Meitinger SunSplash ist so-

gar Montag, Dienstag und vormittags generell zu, vormittags geht auch in Dinkelscherben nichts.

„Da das Sport- und Bäderamt selbst ausbildet, haben wir derzeit keine Vakanzen bei den Fachangestellten für Bäderbetriebe“, freut sich Augsburgs zuständiger Referent **Jürgen Enninger**. Aber er weist darauf hin, dass im Bäder-Konzept der die ehrenamtlichen Rettungsschwimmer einen wichtigen Baustein darstellen, die vor allem an Wochenenden und Feiertagen bei der Aufsicht über die Becken helfen. Enninger: „Aktuell gehen wir davon aus, dass trotz fehlender Rettungsschwimmerinnen und Rettungsschwimmer der Freibadbetrieb aufrecht erhalten werden kann. Denn die Bewerberlage ist aufgrund unserer umfangreichen Akquiseaktivitäten besser geworden, allerdings fehlen uns weiterhin noch Ret-



Noch Plätze frei sind dieser Tage in den Freibädern.

Archivfoto: Hörner

tungsschwimmerinnen und Rettungsschwimmer. Derzeit finden Bewerbungsgespräche statt, um die vakanten Stellen zu besetzen. Welche Anzahl an Personen noch fehlen, kann noch nicht final beantwortet werden. Aktuell haben die meisten Bewerberinnen und Bewerber noch kein Rettungsschwimmerabzeichen Silber, dieses ist aber Voraussetzung für die Ausübung der Stelle.“

„Grünes Licht“ gibt der Referent für zwei weitere „Baustellen“. Die Wassertemperatur kann in den dafür ausgerüsteten Becken heuer

wieder auf 24 Grad aufgeheizt werden – da mussten die Badegäste bekanntlich wegen der Energiekrise im Vorjahr Abstriche hinnehmen. Eine frohe Kunde vor allem für diejenigen Badegäste, die schon in diesen Tagen in die Becken steigen.

Auch das Lechhauser Freibad kann heuer genutzt werden. Darüber hatte es zwischenzeitlich Zweifel gegeben, weil es Probleme mit der Genehmigung gab. Das Bad, das als einziges in Augsburg keinen Eintritt kostet, ist das letzte, das geöffnet wird, am 1. Juni soll es so weit sein.

PERTL REISEN
Seit 96 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

Pertl Reisen GmbH
Hammer 28
93464 Tiefenbach
0 96 73 - 255
Fax 0 96 73 - 475
pertl_reisen@t-online.de

Seit 46 Jahren Reisepartner mit Kroatien

weitere Reisen unter www.pertl-reisen.de

<p>22. Jun. – 25. Jun. 4 Tage Kärntner Oberland mit Hüttengaudi beim „Himmelbauer“ HP 449,- € (EZZ 54 €)</p> <p>30. Jun. – 2. Jul. 3 Tage Lüneburg und „Rote Rosen“ ÜF 394,- € (EZZ 49 €)</p> <p>15. Aug. – 20. Aug. 6 Tage Sommerkracher Bretagne Spezial HP 699,- € (EZZ 140 €) 2. Person i. DZ 50 € Rabatt</p> <p>31. Aug. – 3. Sep. 4 Tage Mosel HP 389,- € (EZZ 45 €) 2. Person i. DZ 49 € Rabatt</p> <p>14. Sep. – 17. Sep. 4 Tage Kärntner Oberland mit Hüttengaudi beim „Himmelbauer“ HP 449,- € (EZZ 54 €)</p> <p>20. Sep. – 24. Sep. 5 Tage Weinreise an Vater Rhein u. Tochter Mosel HP 549,- € (EZZ 70 €) 2. Person i. DZ 80 € Rabatt</p> <p>29. Sep. – 1. Okt. 3 Tage Almabtrieb in Reith HP 289,- € (EZZ 30 €)</p>	<p>30. Jun. – 2. Jul. 3 Tage Berlin – Potsdam ÜF 458,- € (Preis i. Einzelzimmer 499,- €)</p> <p>5. Jul. – 9. Jul. 5 Tage Blumenriviera HP 839,- € (Preis im Einzelzimmer 676 €)</p> <p>6. Jul. – 9. Jul. 4 Tage Spreewald HP 638,- € (Preis i. Einzelzimmer 399,- €)</p> <p>6. Jul. – 9. Jul. 4 Tage Rhein – Eifel und Siebengebirge HP 499,- € (Preis i. Einzelzimmer 499,- €)</p> <p>13. Jul. – 16. Jul. 4 Tage Dresden & Sächsische Schweiz HP 699,- € (Preis im Einzelzimmer 399 €)</p> <p>13. Jul. – 16. Jul. 4 Tage Ungarn Budapest HP 738,- € (Preis im Einzelzimmer 599 €)</p> <p>14. Jul. – 16. Jul. 3 Tage Bilderbuchort Maria Alm Großglockner HP 558,- € (Preis im Einzelzimmer 379 €)</p> <p>19. Jul. – 23. Jul. 5 Tage Gardasee – Venedig Verona – Sirmione HP 689,- € (Preis im Einzelzimmer 425 €)</p> <p>19. Jul. – 23. Jul. 5 Tage Lago Maggiore HP 799,- € (Preis im Einzelzimmer 618 €)</p> <p>19. Jul. – 23. Jul. 5 Tage Lago Maggiore HP 799,- € (Preis im Einzelzimmer 618 €)</p> <p>19. Jul. – 23. Jul. 5 Tage Lago Maggiore HP 799,- € (Preis im Einzelzimmer 618 €)</p> <p>20. Jul. – 23. Jul. 4 Tage Rheinland & Ruhrgebiet HP 598,- € (Preis im Einzelzimmer 359 €)</p> <p>26. Jul. – 30. Jul. 5 Tage Toskana HP 849,- € (Preis im Einzelzimmer 689,- €)</p> <p>27. Jul. – 30. Jul. 4 Tage Wien Schnitzel, Wein & Co. HP 898,- € (Preis im Einzelzimmer 499,- €)</p> <p>27. Jul. – 30. Jul. 4 Tage Preiskracher Südtirol HP 640,- € (Preis im Einzelzimmer 369 €)</p> <p>1. Aug. – 6. Aug. 6 Tage Entdeckungsreise Schottland HP 1.486,- € (Preis im Einzelzimmer 896 €)</p>	<p>2. Aug. – 6. Aug. 5 Tage Schlösser der Loire HP 1.134,- € (Preis i. Einzelzimmer 879,- €)</p> <p>8. Aug. – 13. Aug. 6 Tage Die große Brandenburg-Tour ÜF 998,- € (Preis im Einzelzimmer 799 €)</p> <p>12. Aug. – 15. Aug. 4 Tage Paris – Versailles HP 798,- € (Preis im Einzelzimmer 529 €)</p> <p>19. Aug. – 23. Aug. 5 Tage Toskana HP 849,- € (Preis im Einzelzimmer 689 €)</p> <p>20. Aug. – 24. Aug. 5 Tage 4-Flüsse-Fahrt Main, Rhein, Mosel Neckar HP 998,- € (Preis im Einzelzimmer 499 €)</p> <p>23. Aug. – 27. Aug. 5 Tage Gardasee – Venedig Verona – Sirmione HP 689,- € (Preis im Einzelzimmer 425 €)</p> <p>23. Aug. – 27. Aug. 5 Tage Ausflug Venedig, Schifffahrt, Stadtbesehtigung,, Einreisegebühr 49 €</p> <p>23. Aug. – 27. Aug. 5 Tage Lago Maggiore HP 799,- € (Preis im Einzelzimmer 618 €)</p> <p>28. Aug. – 5. Sep. 9 Tage Das pure Baltikum HP 1.958,- € (Preis i. Einzelzimmer 1.159 €)</p> <p>31. Aug. – 3. Sep. 4 Tage Preiskracher Südtirol HP 640,- € (Preis im Einzelzimmer 369 €)</p> <p>4. Sep. – 10. Sep. 7 Tage Capri HP 1.198,- € (Preis im Einzelzimmer 915 €)</p> <p>4. Sep. – 10. Sep. 7 Tage Ausflug Capri inkl. Schifffahrt, Minibus auf Capri, RL 69 €</p> <p>6. Sep. – 10. Sep. 5 Tage Toskana HP 749,- € (Preis im Einzelzimmer 569 €)</p> <p>7. Sep. – 10. Sep. 4 Tage Rheinland & Ruhrgebiet HP 598,- € (Preis im Einzelzimmer 359 €)</p> <p>8. Sep. – 10. Sep. 3 Tage Berlin – Potsdam ÜF 458,- € (Preis i. Einzelzimmer 499,- €)</p> <p>12. Sep. – 16. Sep. 5 Tage Lago Maggiore HP 759,- € (Preis im Einzelzimmer 632 €)</p>	<p>30. Sep. – 4. Okt. 5 Tage Lago Maggiore HP 799,- € (Preis im Einzelzimmer 618 €)</p> <p>Wir starten in die Badesaison. Reisen Sie mit uns auf die Goldene Sonneninsel Krk, in die Kvarner Bucht oder nach Italien.</p> <p>3. Jun. – 11. Jun. 9 Tage Badereise auf d. „Goldene Sonneninsel“ Krk HP ab 690,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>3. Jun. – 11. Jun. 9 Tage Badereise Kroatien Kvarner Bucht HP ab 914,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>10. Jun. – 18. Jun. 9 Tage Badereise auf die „Goldene Sonneninsel“ Krk HP ab 770,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>10. Jun. – 18. Jun. 9 Tage Badereise Kroatien Kvarner Bucht HP ab 914,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>21. Sep. – 24. Sep. 4 Tage Preiskracher Südtirol HP 640,- € (Preis im Einzelzimmer 369 €)</p> <p>22. Sep. – 24. Sep. 3 Tage Prag mit spektakulärer Folklore Show HP 489,- € (Preis im Einzelzimmer 359 €)</p> <p>24. Sep. – 28. Sep. 5 Tage Kroatien all inclusive Urlaub an der Adria ai 759,- € (Preis im Einzelzimmer 599 €)</p> <p>26. Sep. – 28. Sep. 3 Tage Flachau – Dachstein Chiemsee HP 499,- € (Preis im Einzelzimmer 399 €)</p> <p>26. Sep. – 29. Sep. 4 Tage Faszination Nord-Ostsee-Kanal HP 978,- € (Preis im Einzelzimmer 649 €)</p> <p>29. Sep. – 3. Okt. 5 Tage Gardasee – Venedig Verona – Sirmione HP 689,- € (Preis im Einzelzimmer 425 €)</p> <p>Ausflug Venedig, Schifffahrt, Stadtbesehtigung,, Einreisegebühr 49 €</p> <p>29. Sep. – 3. Okt. 5 Tage Blumenriviera HP 759,- € (Preis im Einzelzimmer 632 €)</p>	<p>24. Jun. – 2. Jul. 9 Tage Badereise Kroatien Kvarner Bucht HP ab 914,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>25. Jun. – 2. Jul. Badereise Slowenien Portoroz HP ab 653,- € EZZ ****Hotel Vile Park 140 € EZZ ****Hotel Historion 175 €</p> <p>1. Jul. – 9. Jul. 9 Tage Badereise auf die „Goldene Sonneninsel“ Krk HP ab 770,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>1. Jul. – 9. Jul. 9 Tage Badereise Kroatien Kvarner Bucht HP ab 914,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>2. Jul. – 9. Jul. 8 Tage Badereise Italien in Lido di Jesolo HP ab 663,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>2. Jul. – 9. Jul. 8 Tage Badereise Italien in Lido di Jesolo HP ab 663,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>8. Jul. – 16. Jul. 9 Tage Badereise auf die „Goldene Sonneninsel“ Krk HP ab 770,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>8. Jul. – 16. Jul. 9 Tage Badereise Kroatien Kvarner Bucht HP ab 914,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>15. Jul. – 23. Jul. 9 Tage Badereise auf die „Goldene Sonneninsel“ Krk HP ab 802,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>15. Jul. – 23. Jul. 9 Tage Badereise Kroatien Kvarner Bucht HP ab 994,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p>16. Jul. – 23. Jul. 8 Tage Badereise Italien in Lido di Jesolo HP ab 663,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p>
---	--	--	---	--

Momentane Zustiege: Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen Neuburg a.D. und München – Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!

Graffiti gegen Bomben



Künstler AKUT mit zweiter Bürgermeisterin Martina Wild vor seinem Kunstwerk.

Kunstwerk im Antonsviertel

Stop Bombing Civilians“ – „Hört auf Zivilisten zu bombardieren“. Mit dieser Aussage gestaltete Künstler AKUT (Falk Lehmann) ein Graffiti Kunstwerk an einer Hauswand im Antonsviertel im Namen der Hilfsorganisation Handicap International. Groß, damit es auch wirklich kein Passierender übersehen kann. Denn die Nachricht hinter dem riesigen Jungen mit Superhelden-Maske der abgebildet ist, ist wichtig.

„Jeden Tag werden Menschen in Afghanistan, Jemen oder der Ukraine verletzt. Jeden Tag werden Menschen

getötet und Gebäude zerstört durch Explosivwaffen“, das sagt zweite Bürgermeisterin Martina Wild bei der Einweihung des Kunstwerkes. Es geht um Kriege. Und vor allem um die Zivilbevölkerung, die unter den Kriegsschäden leidet.

Ein Kunstwerk, um die Menschen an die Kriegsgeschehnisse auf der ganzen Welt erinnern soll. Was bringt das in Augsburg? „Wir sind Friedensstadt, es ist eine Verpflichtung aus der Vergangenheit zu lernen“, erinnert Wild auch an die Bombennacht in der Fuggerstadt. ahö

Stellenmarkt

Wir suchen Zahntechniker (m/w/d)

- für den Prothetikbereich
- für die Arbeitsvorbereitung
unbefristet



Miller & Schmuck Dental GmbH
Klausenberg 8, 86199 Augsburg
Tel.: 08 21/9 30 81
info@miller-schmuck-zahntechnik.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort für unsere neue Filiale in Thierhaupten (m/w/d):

- Mitarbeiter/-in in der Metzgereiabteilung
- Verkäufer/-in
- Verkäufer/-in der Abteilung Molkereiprodukte

jeweils in Voll- oder Teilzeit

Wir bieten eine leistungsbezogene, faire Bezahlung, mind. 30 Urlaubstage, flexible Arbeitszeitmodelle u. v. m.

Bewerbungen an: EDEKA Stoll, z. Hd. Herrn Stoll, Baarerstr. 20, 86672 Thierhaupten, Tel. 01 51/54 62 12 25

Die Gemeinde Steindorf sucht ab sofort



Erzieher und Kinderpfleger (m/w/d)

in Teil- oder Vollzeit mit 25-39 Wochenstunden für den Kindergarten St. Stephan.

Wir bieten Ihnen neben einer vielseitigen Tätigkeit ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis bei einer attraktiven Zahlung nach TVöD-SuE, Ballungsraumzulage in Höhe von 270,- € (Vollzeit), 30 Tage Urlaub sowie regelmäßige Fortbildungsmöglichkeiten. Sie bringen eine pädagogische Ausbildung als Kinderpfleger/Erzieher mit oder ein gleichwertiges pädagogisches Studium und haben Spaß an der Arbeit mit den Kleinsten?

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an die Gemeinde Steindorf, Schulstr. 7, 82297 Steindorf.

Für weitere Fragen wenden Sie sich gerne an Bürgermeister Paul Wecker, Telefon 08202 8735, E-Mail bgm.steindorf@t-online.de

Wir stellen ein:

- Medizinische Fachangestellte (MFA) (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit
- Auszubildende zur MFA (m/w/d)

Dr. med. Christoph Dunau
Schlüsselhauser Weg 4, 86447 Aindling
oder per E-Mail info@praxis-aindling.de

Internistische Hausarztpraxis
Dr. Dunau

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Branchenfürer

Garten & Floristik

KONZE & LAUR
Baumpflege - Sanierung - Fällung
kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 08 21/9 98 40 99 - www.konze-laur.de

LEIDENFROST
Poolbau aus Leidenschaft
86504 Merching
Am Lerchenberg 4 a
Telefon 08233.738362

Perfect Pools
Poolbau aus Leidenschaft
86504 Merching
Am Lerchenberg 4 a
Telefon 08233.738362

Baumpflege März
• fachgerechte Baumpflege mit Doppelseilklettertechnik
• Garten-/Landschaftspflege
• schwierigste Fällungen
• Herstellung der Verkehrsicherungspläne
• Wurzelstockkräusen
• Gefahrenbeurteilung
86833 Etringen/OT Siebnach
Tel. 01 74/3 16 33 70
maerzdaniel@yahoo.de
Angebotserstellung kostenfrei!

Gastronomie

Ritteressen zu Kirchberg.de
Ritteressen im originellen Rittersaal
Bestens geeignet für Junggesellenabschiede, Seminarer, Geburtstage, Familien-, Vereins-, Betriebs- und Weihnachtsfeiern.
auch als Geschenkgutschein
info@ritteressen-kirchberg.de
88468 Kirchberg

Handwerk

Augsburger Stempelwerkstatt
SCAN ME
Telefon 0821 / 41 20 38
info@augsburger-stempelwerkstatt.com
www.augsburger-stempelwerkstatt.de

Container - ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbelegung - Baggerbetrieb
Container
Aushub - Bauschutt
Gartenabfälle - Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rimul und Erde, von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 - www.eser.de

SCHÄFFER HAUSTECHNIK
Schäffer Haustechnik GmbH
Gut Lindenau 1, 86438 Kissing
Telefon 08 21-80 99 50-0
Telefax 08 21-80 99 50-45
Notdienst 08 21-80 99 50-90
www.schaeffer-haustechnik.de
info@schaeffer-haustechnik.de
Bürozeiten: Mo - Do 7 - 17 Uhr
Freitag 7 - 13 Uhr

Insektenschutzgitter und Lichtschachtabdeckungen vom Fachmann - immer die passende Lösung
Rabus
Christian Rabus - ehemals Filter -
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-503 10 02 • Mobil 0171-710 27 10
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Balme Brunnen GmbH
Kosten sparen und die Umwelt schonen!
Mobil 0176 - 62 76 17 82
www.brunnen-bayern.de
kontakt@brunnen-bayern.de

Hebetchnik-ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...
Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m!
Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Anlagen Technik Leichtle
Wasser Wärme und mehr ...
Anlagen Technik Leichtle GmbH - Geschäftsf.: Arthur Leichtle, Michael Scherer
Tel. 082 9113 59 • Im Oberdorf 1 • 86441 Zusmarshausen
www.anlagentechnik-leichtle.de • mail@anlagentechnik-leichtle.de

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

Wolfgang Glas GmbH
Maler- und Lackiermeister
Mobil 0174/3275222
Schloßbergstr. 14 • 86872 Scherstetten
Tel. 08262/1043 • Fax 08262/9684990

Fliesen Bretschneider
Probststraße 6 • 86316 Friedberg
Tel. 08 21/2 69 91 - 0
info@fliesen-bretschneider.de
Stauffenbergstr. 7 • 86161 Augsburg
(im Hause R + F) • Tel. 08 21/59 10 86
www.fliesen-bretschneider.de

Steinmetz WEIHER
Schwabmünchen
Mit großer Grabmal-Innenausstellung!
Steinmetz Weiher GmbH
Frank Weiher
Franz-Kleinhaus-Straße 11
86830 Schwabmünchen
Tel. 08232 950340
info@steinmetz-weiher.de
www.steinmetz-weiher.de
Ihr Steinmetzpartner für den Bau!
Das Grabmal - Schöpfung der Gegenwart - Grabmale unserer Zeit

SROCK
Bausanierung
• Trockenbauarbeiten • Dachausbau
• Spachtelarbeiten • Altbausanierung
• Malerarbeiten • Fassadenarbeiten
• Gerüstarbeiten • Putzarbeiten
• Bodenlegearbeiten
Mobil: 0174 734 25 24

Fa. Neigert
Renovieren und Sanieren
Alle Arbeiten rund ums Haus!
Trockenbau-Innenarbeiten-Dachrinnen-säuberung
☎ 08293/95 10 54
☎ 0171/270 76 38
alexander.neigert@icloud.com

Scheiben-Doktor.de
Reparatur & Austausch powered by Carlon
IHR AUTO-GLAS-PROFI IN AUGSBURG
Unsere Leistungen
Steinschlagreparatur
Autoglas - Soforteinbau
Meraner Straße 43a • 86165 Augsburg
0821/90724391 • augsburg@schelbendoktor.de

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 • 86157 Augsburg
Telefon 08 21-52 50 25 • Fax 08 21-52 50 29
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?
SERIÖS - ZUVERLÄSSIG - KOMPETENT
Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
Göggingen - Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de • info@ib-web.de

VERKAUF und VERMIETUNG
vom Immobilienprofi regional & erfahren
Augsburg - München
Lünendonk Immobilien GmbH & Co. KG
www.mli24.de • 08 21/660 97 111

Gastronomie

Dolce Vita
Ristorante + Eisdielen
Friedberger Str. 153-155
86163 Augsburg
Tel. 0821/2620053 • Fax. 0821/2620073
Das Dolce Vita-Team freut sich auf Sie!

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus Mediaberaterin AJ-REPORTER

Telefon 0176/43137600

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus Mediaberaterin AJ-REPORTER

Telefon 0176/43137600

Wir suchen einen
Monteur (m/w/d)
GERNE auch Quereinsteiger!*



Ihre Aufgaben wären:

- Auf-, Um- und Abbau von Baustelleneinrichtungen
- Ausführen von Arbeiten in den Bereichen Beschilderung, Fahrbahnmarkierung, Leit- und Schutzeinrichtungen

Ihre Qualifikation:

- Technische/ handwerkliche Ausbildung wünschenswert
- Idealerweise Berufserfahrung im Bereich Verkehrssicherung, Verkehrstechnik oder Straßenbau
- Verantwortungsbewusstsein und Engagement
- Führerschein Klasse C1 zwingend erforderlich, C1E / CE wünschenswert

Wir bieten Ihnen:

- Ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- Gute, leistungsgerechte Bezahlung
- Einen herausfordernden und abwechslungsreichen Arbeitsplatz
- Qualifizierungs- und Weiterbildungsangebote

*Bau/ Bauhelfer/ Helfer/ Handwerker/ Monteur/ Montage/ Quereinsteiger

SECUTEC GmbH

Am Mittleren Moos 4 • 86167 Augsburg
Tel. 0821/ 4398310 • Mail: augsburg@secutec.de
www.secutec.de

DU STEHST AUF GROSSE MASCHINEN



Dann bewirb Dich bei

ALNUFA

als Auszubildender zum
KFZ-Mechatroniker (m/w/d)

Standorte Marktoberdorf
und Augsburg

Für mehr
Infos
hier
scannen



Bewerbungen an bewerbung@alnufa.com

Wir sind ein bekanntes Unternehmen im Landschafts- und Sportplatzbau. An unseren Standorten Augsburg und Dresden beschäftigen wir über 120 Mitarbeiter. Unsere Aufgabenschwerpunkte liegen im öffentlichen Bereich sowie im Wohnungs- und Gewerbebau. Für die Instandhaltung und Wartung unseres Fuhrparks sowie zur Führung unserer Werkstatt suchen wir einen

Mechaniker / Mechatroniker (m/w/d)

Idealerweise verfügen Sie über eine abgeschlossene Ausbildung als Landmaschinenmechaniker, KFZ Mechatroniker oder Landwirt mit Berufserfahrung. Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche, selbstbestimmende Tätigkeit, übertarifliche und leistungsgerechte Bezahlung, einen sicheren Arbeitsplatz sowie flexible Arbeitszeiten. Ihre Bewerbung, gerne per Mail, senden Sie bitte an



Josef Saule GmbH
Herrn Ralf Westphal, Geschäftsführer
Mühlhauser Str. 55 • 86169 Augsburg
E-Mail: personal@saule-galabau.de



www.augsburg-journal.de

Die Kath. Pfarrkirchenstiftung „St. Oswald“ Leitershofen, sucht in der integrativen Kindertagesstätte mit Krippe, Kindergarten und Hort



eine stellvertretende Leitung für den Bereich Krippe (m/w/d)
in Vollzeit ab sofort befristet bis voraussichtlich Ende April 2024

eine päd. Fachkraft/Erzieher/Heilerziehungspfleger (m/w/d)
in Voll- oder Teilzeit ab September 2023 oder früher

eine päd. Ergänzungskraft/Kinderpfleger (m/w/d)
in Voll- oder Teilzeit ab September 2023 oder früher

SEJ Praktikanten (m/w/d), Berufspraktikanten (m/w/d), PIA-Ausbildung (Praxisintegrierte Ausbildung)
ab September 2023

Wir bieten Ihnen beste Rahmenbedingungen, wie beispielsweise finanzierte Fort- und Weiterbildungen und feste Verfügungszeiten, vielfältige Einsatzmöglichkeiten und die Mitarbeit in einem sehr kompetenten und engagierten Team.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die Kath. Kindertagesstätte St. Oswald, z. Hd. Frau Hafner, Riedstraße 20, 86391 Stadtbergen oder per E-Mail an: leitung@kita-leitershofen.de

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.kita-leitershofen.de oder durch die Leitung Frau Angelika Hafner, zwischen 07.00 Uhr und 16.00 Uhr, Tel. 08 21-43 86 25.



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort für unsere Filiale in **Aindling (m/w/d)**:

➤ **Mitarbeiter/-in Metzgereiabteilung**

in Voll- oder Teilzeit

Wir bieten eine leistungsbezogene, faire Bezahlung, mind. 30 Urlaubstage, flexible Arbeitszeitmodelle u. v. m.

Bewerbungen an: EDEKA Stoll, z. Hd. Herrn Stoll,
Peter-Sengl-Str. 36, 86447 Aindling,
Tel. 01 51/54 62 12 25



AUTOHAUS SIEBELHOFF



4-TAGE-WOCHE bei VOLLEM GEHALT

KFZ-MECHANIKER (m/w/d)

Jetzt bewerben!

personal@siebelhoff.de



Autohaus Siebelhoff GmbH & Co. KG

86179 Augsburg Haunstetten
Unterer Talweg 121

86165 Augsburg Lechhausen
Stätzlinger Str. 75



Altenhilfe der Stadt Augsburg

Ausbildung ab September 2023
Generalisierte Pflegeausbildung mit Vertiefung in stationärer Langzeitpflege (m/w/d)

Bei uns bekommst Du:

- Einen qualifizierten Abschluss
- Vergütung nach Tarifvertrag
- Betriebliche Altersvorsorge
- Vergünstigte AVV-Abonnements
- Personalapartments vorhanden



Erfrischend anders

Pflege Ausbildung



JETZT bewerben für 2023!

altenhilfe-augsburg.de/karriere

Die Altenhilfe ist ein Eigenbetrieb der Stadt Augsburg

WIR VERSTÄRKEN UNSER TEAM!

Freundliche Bürofachkraft

(m/w/d) auf Vollzeit

Bewerbung an:
michael@balletshofer.de



JETZT BEWERBEN!

Bewirb dich für eine Ausbildung zum/zur

KAUFMANN/-FRAU für BÜROMANAGEMENT (m/w/d)

Das erwartet Dich:

- Du lernst die internen Büroabläufe kennen und arbeitest bei allen Assistenz- und Office Management-Aufgaben aktiv mit
- Du arbeitest im Team bei internen Projekten und Prozessen mit
- Du unterstützt sowohl bei der internen Kommunikation als auch bei der Korrespondenz mit unseren Kunden und Lieferanten

Wir bieten:

- intensive und kontinuierliche Betreuung von Ausbildungsbeginn an
- wir nehmen uns Zeit für Dich!
- eine umfassende und vielseitige kaufmännische Ausbildung
- einen festen Ausbilder als Ansprechpartner während der Ausbildungszeit
- leistungsgerechte Vergütung und z. B. betriebliche Altersvorsorge, Mitarbeiterabbatt
- Essenszuschuss, frisches Obst und kostenlose Getränke
- offene Unternehmenskultur, bei der jeder sich selbst sein darf (Casual Dresscode)
- einen jährlichen Betriebsausflug

Dein Profil:

- Du hast eine abgeschlossene Schulausbildung
- Du zeigst Engagement Neues zu erlernen
- Multitasking? Kein Problem, Du bist flexibel
- Du bist hilfsbereit, kommunikativ und ein Teamplayer
- Arbeiten packst du auch mal eigenständig an
- Dir macht der Umgang mit MS-Office Programmen Spaß und du bringst Grundkenntnisse mit

Interessiert?

- Dann schick uns Deine Bewerbung und werde Teil unseres Teams!

Ansprechpartner:

- Herr Markus Räger
- info@graukuechen.de - Tel. 08294/86970

Organisatorisches:

- Start der Ausbildung: 01. September 2023
- Ausbildungsdauer: 3 Jahre/ Berufsschule in Neusäß

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL

Küchen zum Leben und Gelingen

Pius BESTATTUNGEN
Wir werden für Sie tätig:
- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31 86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a 86316 Friedberg
Deuterstraße 10 86356 Neusäß (direkt beim Zentralklinikum)

www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Aufgefallen! Keine Sorge, dieser weiße Plüschhase muss nicht ins Gefängnis. Er wurde von der Polizei Schwaben Nord nach den Blaulichttagen gefunden – Leider ohne Eigentümer. Deshalb hilft der Hase jetzt bei der Verbrecherjagd aus.

Zitat der Woche
Michael Jäger, Bezirksvorsitzender der IG BAU Schwaben
„Es gibt landesweit insgesamt viel zu wenig Kontrolleure. Nach dem aktuellen Arbeitsschutzbericht der Bundesregierung prüfen in ganz Bayern lediglich 171 Aufsichtsbeamte den Arbeitsschutz in den Betrieben. Rein rechnerisch ist damit ein Kontrolleur für 45.583 Beschäftigte zuständig – ein Ding der Unmöglichkeit“

Geburtstag der Woche
Daniel Baier (39)
Am 18. Mai feiert der ehemalige FCA-Kapitän seinen 39. Geburtstag. Mittlerweile ist er Scout beim FC Bayern.



Rührende Abschiedsworte von Tochter Luisa
Adieu, Andreas Kopton

Er hat mit uns Kindern die Dirty-Dancing-Hebefigur im Pool geübt, bis er Schwimmhäute zwischen den Fingern hatte! Diese und weitere persönliche Erinnerungen an einen außergewöhnlichen Vater teilte **Luisa Kopton** mit einigen hundert Trauer-Gästen im Goldenen Saal. Mit ihren Worten, die sie auch im Namen von Mutter **Annette** sowie den Geschwistern **Swana** und **Daniel** sprach, zeichnete sie einen herzlichen, klugen und stets optimistischen Menschen – der mit 66 Jahren viel zu früh an

einer heimtückischen, wenig erforschten Krankheit verstarb. Als langjähriger IHK-Präsident erwies er dem gebürtigen Cuxhavener **Andreas Kopton** freilich auch zahlreiche Ehren. Oberbürgermeisterin **Eva Weber** erinnerte an seinen lateinischen Leitspruch „fidem habere“ – Zutrauen haben: „Das ist für mich sein Vermächtnis!“

IHK-Hauptgeschäftsführer **Marc Lucassen** gedachte Kopton als langjährigem „Mentor, Mitstreiter und Freund“. IHK-Vize und Nachfolger **Gerhard Pfeiffer** beschrieb den Verstorbenen als „Dirigenten eines reichlich unterschiedlich besetzten Orchesters“.



Andreas Kopton



Foto: Agentur Franziska Fugger

Franziska Fugger von Babenhausen mit „Maestro“ Mauro Bergonzoli, Katrin Gräfin und Ulrich Graf Goess-Enzenberg auf Schloß Tratzberg (v.li.).

Künstlerischer Adelstreff im gemeinsamen Schloss

Schloss Tratzberg in Tirol gehörte schon beiden Familien: **Fugger** (16./17. Jhd.) und **Goess-Enzenberg** (seit 18. Jhd.). Jetzt bringt die Kunst des Wahl-Schwaben **Mauro Bergonzoli**, Partner von **Franziska Fugger-Babenhausen**, beide Adelsgeschlechter wieder zusammen. Zur Eröffnung kamen 160 hippe Kunstfans von überall her. Die Ausstellung läuft bis 31. Mai.

FÜR AUGSBURG. FÜR DICH. IN DEN LANDTAG.

ANNA RASEHORN
LISTE 5, PLATZ 5

DR. FLORIAN FREUND
LISTE 5, PLATZ 2

SPD Soziale Politik für Dich.

MALWETTBEWERB FÜR KINDER

Wir brauchen eure Hilfe! Die Landtagswahlen stehen an und dafür brauchen wir, Anna und Florian, schöne Wahlplakate - und da kommt ihr ins Spiel!

Malt ein schönes Wahlplakat in DinA3 von uns und schickt es uns zusammen mit einer Einverständniserklärung eurer Eltern (die findet ihr auf unserer jeweiligen Homepage) an

SPD Augsburg
Grottenau 4
86150 Augsburg

Teilnehmen können Kinder zwischen 3 und 12 Jahren. Einsendeschluss ist Mittwoch, 31. Mai 2023. Die Gewinner*innen werden am 08. Juni 2023 benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Wir freuen uns auf eure Kunstwerke! Also: Auf die Stifte, fertig, los!

Tolle Preise!

- Familieneintritt 2 Kinder + 2 Erwachsene Zoo Augsburg
- Familieneintritt Museum der Augsburger Puppenkiste
- Eintritt Kind+Erwachsener Naturkundemuseum

Augsburger Raetia Löwen werden 50

Am 10. Juli 1972 wurde der „Lions Club Augsburg Raetia“ gegründet; heute zählt er zu den größten Clubs in ganz Bayern. Beim Jubiläumsfest im Maximilian's freute sich Präsident **Dr. Christian Scherer** über viele hochkarätige Gäste wie auch OB **Eva Weber**.

Geburtstagsständchen: Wolfgang Reß (li. mit Gattin Moni) und Dr. Wolfgang Tressel.

Top-Künstler bei Dialog mit Liberec

Ein langes Wochenende im Zeichen des „Dialogs“. Bei den Deutsch-Tschechischen Kulturtagen vom 11. bis 14. Mai unter dem Motto „Literatur und Kunst“ kamen Menschen aus Augsburg und der tschechischen Partnerstadt Liberec in Kontakt. Die Eröffnung hatte die Vernissage von **David Hanvalds** Ausstellung „Discrete Dimension“ im Glaspalast im Gepäck: Einer der aktuell gefragtesten Künstler in Tschechien stellte damit erstmals in Deutschland aus. Andere Veranstaltungen wie die Vorstellung der Graphic Novel „Die vertriebenen Kinder“ in der Stadtbücherei widmeten sich deutsch-tschechischen Themen für Jung und Alt. *jj*



David Hanvald (li. Bild links) mit Christof Trepesch, Direktor der Kunstsammlungen und Museen Augsburg (re. Bild links) und Oberbürgermeisterin Eva Weber.



Jan Blažek informierte über die Entstehung des Buchs „Die vertriebenen Kinder“, Magdalena Rutová (Mitte) über die künstlerische Gestaltung. Sie diskutierten mit Heike Birke vom Balaena Verlag in der Stadtbücherei Augsburg. Fotos: Julia Greif

Lösungen von Seite 2

Sudoku

5	9	6	7	1	8	3	4	2
3	4	8	9	2	5	6	1	7
7	2	1	6	4	3	8	5	9
9	5	2	1	3	4	7	6	8
1	7	3	8	5	6	2	9	4
6	8	4	2	7	9	5	3	1
4	6	7	3	8	1	9	2	5
2	1	9	5	6	7	4	8	3
8	3	5	4	9	2	1	7	6

Hyper-Sudoku

9	3	7	5	1	4	2	6	8
2	1	8	7	9	6	4	3	5
4	6	5	3	8	2	9	1	7
6	4	9	2	3	7	5	8	1
7	8	2	1	4	5	3	9	6
1	5	3	8	6	9	7	2	4
3	7	6	9	5	1	8	4	2
8	2	1	4	7	3	6	5	9
5	9	4	6	2	8	1	7	3